How to... for Internal ReWriters using Nero 7

EN Install Guide
DE Installationsanleitung
FR Guide d'installation
IT Guida d'installazione
NL Installatiegids
ES Guía de instalación
PT Guia de Instalação
TR Kurulum Kılavuzu
PL Instrukcja montażu
SV Installationsguide
SC 安装指南
RU Инструкция по инсталляции
DK Installationsvejledning
TC 安裝指南



PHILIPS

EN

Contents

How to install?	5
Up to date?	15
How to make a video disc?	19
How to make a data or audio disc?	27
How to copy a disc?	31
More info or help needed	34

DE

Inhalt

Einbau des Laufwerks	5
Sind Sie auf dem neuesten Stand?	15
Erstellen einer Video-Disc	19
Erstellen einer Audio- oder Daten-Disc	27
Kopieren einer Disc	31
Weitere Informationen oder Hilfe erforderlich	35

FR

Table des matières

Comment installer?	5
Vos logiciels sont-ils à jour ?	15
Comment créer un disque vidéo ?	19
Comment créer un disque audio ou de données ?	27
Comment copier un disque ?	31
Vous avez besoin d'aide ou de plus d'informations ?	36

IT

Indice

Come installare	5
Aggiornamento	15
Guida alla creazione di un video disc	19
Guida alla creazione di un disco audio o di un disco dati	27
Guida alla copia di un disco	31
Per ulteriori informazioni o assistenza	37

NL

Inhoud

Hoe installeren?	5
Up to date?	15
Hoe maak ik een video-cd?	19
Hoe maak ik een audio- of data-cd?	27
Hoe kopieer ik een cd?	31
Meer informatie of hulp nodig	38

ES

Índice

¿Cómo instalarlo? 39
¿Actualizar? 49
¿Cómo crear DVD de vídeo? 53
¿Cómo crear un disco de datos o audio? 61
¿Cómo copiar un disco? 65
Si necesita más información o ayuda 68

PT

Índice

Como instalar? 39
Atualizado? 49
Como criar um disco de vídeo? 53
Como criar um disco de áudio ou dados? 61
Como copiar um disco? 65
São necessárias mais informações ou ajuda 69

TR

İçindekiler

Nasıl kurulur? 39
Güncel mi? 49
Video diski nasıl oluşturulur? 53
Bzir ses veya veri diski nasıl oluşturulur? 61
Bir disk nasıl kopyalanır? 65
Daha fazla bilgi veya yardım gereklidir 70

PL

Spis treści

Instalacja 39
Aktualizacja 49
Tworzenie płyty wideo 53
Nagrywanie płyt audio lub danych 61
Kopiowanie płyt 65
Potrzebna pomoc lub dodatkowe informacje 71

SV

Innehåll

Hur går installationen till? 39
Uppdaterad? 49
Hur går det till att göra en videoskiva? 53
Hur går det till att göra en ljud- eller dataskiva? 61
Hur går det till att kopiera en skiva? 65
Mer information eller hjälp behövs 72

SC

目录

如何安裝？	73
更新？	83
如何制作视频光盘？	87
如何制作数据或音频光盘？	95
如何复制光盘？	99
需要更多信息或帮助	102

RU

Содержание

Как выполнить инсталляцию?	73
Актуализировать?	83
Как создать видеодиск?	87
Как создать диск данных или аудиодиск?	95
Как создать копию диска?	99
Нужна дополнительная информация или помощь	104

DK

Indhold

Installation	73
Opdatering	83
Sådan laves en videodisc	87
Sådan laves en data- eller lyddisc	95
Sådan kopieres en disc	99
Mere information og hjælp	105

TC

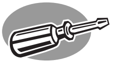
目錄

如何安裝 ?	73
如何更新 ?	83
如何製作視訊光碟?	87
如何製作資料或音樂光碟 ?	95
如何複製光碟 ?	99
需要更多資訊或協助	106

EN

Contents

How to install?	73
Up to date?	83
How to make a video disc?	87
How to make a data or audio disc?	95
How to copy a disc?	99
More info or help needed	107



How to install?

Einbau des Laufwerks

Comment installer?

Come installare

Hoe installeren?

EN

Please refer to your PC manual or contact your local dealer for more information.

DE

Weitere Informationen finden Sie im PC-Handbuch bzw. können Sie bei Ihrem Händler erfragen.

FR

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur ou contactez votre revendeur.

IT

Fare riferimento al manuale del PC o contattare il proprio rivenditore locale per ulteriori informazioni.

NL

Zie de handleiding bij uw PC of neem contact op met uw lokale leverancier voor meer informatie.



EN This can be found in the box: 1

A: Your new drive
B: This manual
C: The Nero software disc
D: 4 screws in a small bag

DE Verpackungsinhalt:

A: Ein neues Laufwerk
B: Dieses Handbuch
C: Die Nero Software-CD
D: 4 Schrauben in einem kleinen Beutel

FR Le coffret d'emballage contient les éléments suivants :

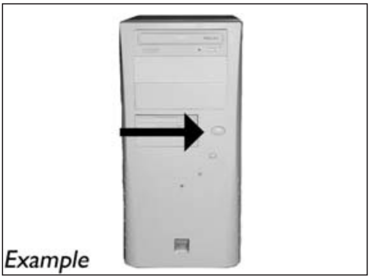
A : Votre nouveau lecteur
B : Ce mode d'emploi
C : Le disque du logiciel Nero
D : 4 vis dans un petit sachet

IT Contenuto della confezione:

A: La nuova unità
B: Questo manuale
C: Il disco del software Nero
D: 4 viti in un sacchetto piccolo

NL Dit zit er in de doos:

A: Uw nieuwe station
B: Deze handleiding
C: De software-disk van Nero
D: 4 schroeven in een zakje



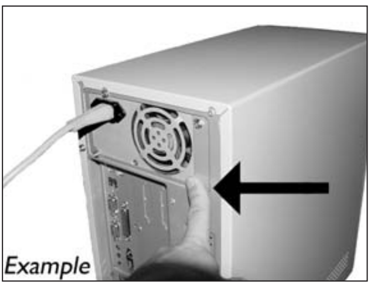
EN Switch your computer off. 2

DE Schalten Sie Ihren Computer aus.

FR Éteignez l'ordinateur.

IT Spegnere il computer.

NL Zet de computer uit.



EN Touch an unpainted metal part (eg. your heating or an unpainted part of your computer case). 3
➤ This will avoid any damage to your computer by electrostatic discharge.

DE Berühren Sie ein unlackiertes Metallteil (z.B. Ihre Heizung oder ein unlackiertes Teil Ihres Computergehäuses).
➤ Das verhindert Schäden an Ihrem Computer aufgrund von elektrostatischer Entladung.

FR Touchez une partie métallique non peinte (p. ex. un radiateur ou une partie non peinte du boîte de l'ordinateur).
➤ Ce contact permettra d'éviter tout endommagement de l'ordinateur par décharge d'électricité statique.

IT Toccare un elemento di metallo non verniciato (p.es. l'elemento riscaldante o uno non verniciato del case del computer).
➤ In questo modo si eviteranno danni al computer dovuti a scariche elettrostatiche.

NL Raak een ongelakt metalen object aan (b.v. de verwarming of een ongelakt deel van de computer-behuizing).
➤ Op deze manier voorkomt u dat de computer beschadigd raakt als gevolg van elektrostatische ontlading.

4

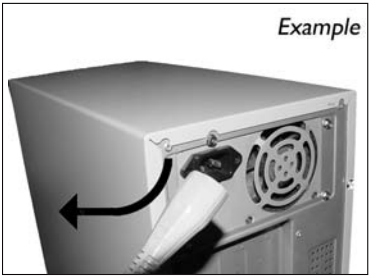
EN Disconnect the power cable from the PC.

DE Ziehen Sie das Netzkabel vom Computer ab.

FR Débranchez le câble d'alimentation de l'ordinateur.

IT Disconnettere il cavo di alimentazione dal PC.

NL Trek de netstekker uit de PC.

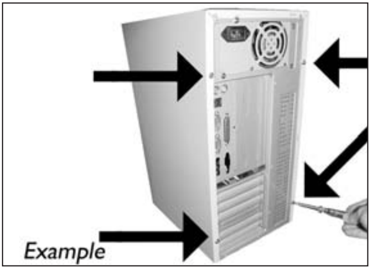


5

EN Open your computer. You may have to unleash screws which are mostly located at the back of your computer.
➤ See your computer manual for more details.

DE Öffnen Sie Ihren Computer. Eventuell müssen Sie hierzu Schrauben herausdrehen, die sich meistens an der Rückseite Ihres Computers befinden.
➤ Weitere Informationen hierzu finden Sie in Ihrem Computerhandbuch.

FR Ouvrez l'ordinateur. Pour cela, il peut être nécessaire de desserrer une ou plusieurs vis à l'arrière de l'ordinateur.
➤ Pour plus de détail, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur.



IT Aprire il computer. È possibile che si dovranno svitare delle viti che in genere si trovano sul pannello posteriore del computer.
➤ Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale del computer.

NL Maak uw computer open. Meestal moet u de schroeven aan de achterkant van uw computer losschroeven.
➤ Raadpleeg de handleiding van uw PC voor details over het openen van de PC.

6

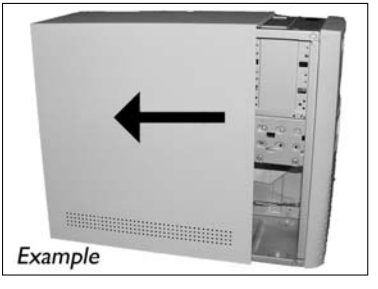
EN Take off the cover of the computer.

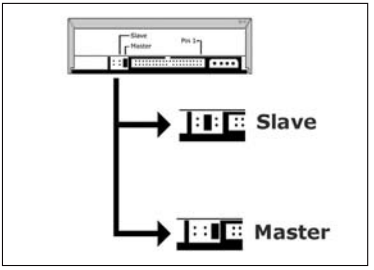
DE Nehmen Sie die Abdeckung des Computers ab.

FR Retirez le capot de l'ordinateur.

IT Togliere il coperchio del computer.

NL Verwijder de kast van de computer.





7

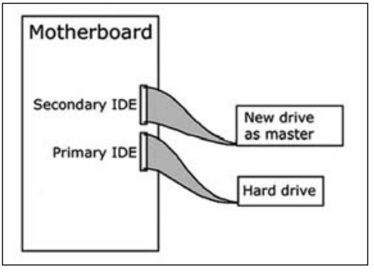
EN If you replace a drive, take it out and check which setting it has ("Master" or "Slave"). Remember this setting and go to step 10.

DE Wenn Sie ein Laufwerk ersetzen, bauen Sie es aus und überprüfen Sie seine Einstellung ("Master" oder "Slave"). Merken Sie sich diese Einstellung und gehen Sie zu Schritt 10.

FR Si vous remplacez un lecteur, sortez-le et vérifiez ses réglages ("Maître" ("Master") ou "Esclave" ("Slave")). Notez ces réglages et passez à l'étape 10.

IT In caso di sostituzione di un'unità, estrarla e verificarne le impostazioni ("Master" o "Slave"). Annotare l'impostazione e andare al punto 10.

NL Als u een station gaat vervangen moet u hem verwijderen en kijken welke instelling het had ("Master" of "Slave"). Onthoud deze instelling en ga naar stap 10.



8

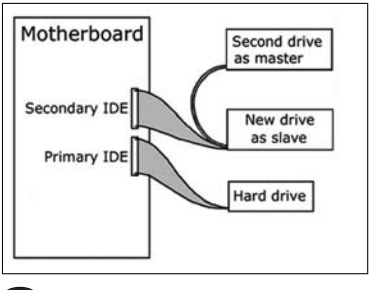
EN If you have no drive installed, remember "Master" and go to step 10.

DE Wenn noch kein Laufwerk installiert ist, merken Sie sich "Master" und gehen Sie zu Schritt 10.

FR Si aucun lecteur n'est encore installé, notez "Maître" ("Master") et passez à l'étape 10.

IT Se non è installata alcuna unità, annotare l'impostazione "Master" e andare al punto 10.

NL Als er geen station geïnstalleerd is, moet u "Master" onthouden en naar stap 10 gaan.



9

EN If you add a drive, check the drive has which remains in the PC ("Master" or "Slave", see step 11), remember the OTHER setting.

DE Wenn Sie ein Laufwerk hinzufügen, überprüfen Sie die Einstellung des bereits vorhandenen Laufwerks im PC ("Master" oder "Slave", siehe auch Schritt 11) und merken Sie sich die ANDERE Einstellung.

FR Si vous ajoutez un lecteur, vérifiez les réglages du lecteur qui se trouve dans l'ordinateur ("Maître" ("Master") ou "Esclave" ("Slave"), voir l'étape 11) et notez l'AUTRE réglage.

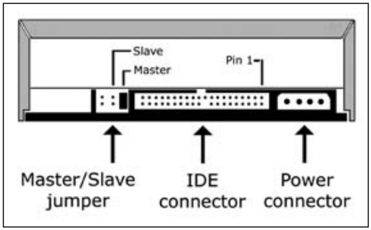
IT In caso di integrazione di un'unità, controllare l'impostazione dell'unità che resta nel PC ("Master" o "Slave", vedere il punto 11) e annotare l'ALTRA impostazione.

NL Als u een station toevoegt, moet u het station controleren dat in de PC blijft ("Master" of "Slave", zie stap 11), onthoud de ANDERE instelling.

10 **EN** These are the connections (on the back of your drive) you will have to use for connecting the drive to the computer.

DE Das sind die Anschlüsse (an der Rückseite Ihres Laufwerks), die Sie für den Anschluss Ihres Laufwerks an den Computer verwenden müssen.

FR Ce sont les connecteurs (à l'arrière de votre appareil) que vous devrez utiliser pour raccorder l'unité à l'ordinateur.



IT Queste sono le connessioni (sul retro dell'unità) che dovranno essere utilizzate per collegare l'unità al computer.

NL Dit zijn de aansluitingen (op de achterkant van het station) die u gebruikt om het station op de computer aan te sluiten.

---

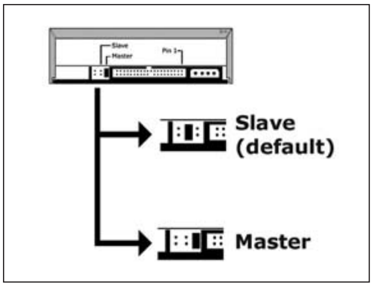
11 **EN** Choose "Master" or "Slave" for the jumper, as seen in steps 7, 8 or 9.

DE Wählen Sie "Master" oder "Slave" für den Jumper, wie in den Schritten 7, 8 oder 9 gezeigt.

FR Choisissez le réglage "Maître" ("Master") ou "Esclave" ("Slave") avec le cavalier, selon ce qui a été défini aux étapes 7, 8 ou 9.

IT Scegliere "Master" o "Slave" per il ponticello, come indicato nei punti 7, 8 o 9.

NL Kies "Master" of "Slave" voor de jumper, zoals te zien in stap 7, 8 of 9.



---

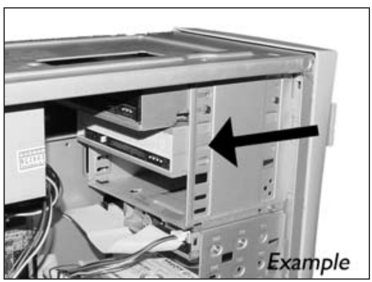
12 **EN** Put the drive into your computer.

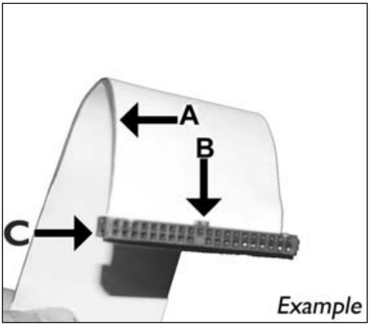
DE Schieben Sie das Laufwerk in Ihren Computer.

FR Montez l'appareil dans l'ordinateur.

IT Mettere l'unità nel computer.

NL Schuif het station in uw computer.





13

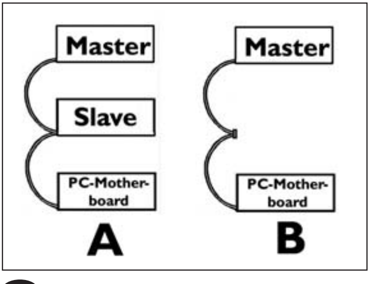
EN Find the IDE-cable which may look like this example:
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.

DE Suchen Sie das IDE-Kabel, das möglicherweise wie in diesem Beispiel aussieht:
A: Farbige Leitung.
B: Kerbe und geschlossenes Loch.
C: Pin1.

FR Identifiez le câble IDE. Celui-ci doit ressembler à celui présenté dans l'illustration :
A : Ligne de couleur
B : Encoche et trou bouché
C : Broche 1

IT Individuare il cavo IDE, che potrebbe mostrare questi segni distintivi:
A: Linea colorata.
B: Tacca e foro chiuso.
C: Piedino 1.

NL Zoek de IDE-kabel die lijkt op dit voorbeeld:
A: Gekleurde lijn.
B: Nokje plus ontbrekend gat.
C: Pin 1.



14

EN Connect the IDE cable like in A (2 devices) or B (only 1 device).
Do not choose 2 "Master" or 2 "Slave" devices on 1 cable.

DE Schließen Sie das IDE-Kabel wie in A (2 Geräte) oder B (nur 1 Gerät) an.
Wählen Sie keine 2 "Master"- oder 2 "Slave"-Geräte an einem Kabel.

FR Raccordez le câble IDE comme dans A (deux lecteurs) ou dans B (un seul lecteur).
Faites en sorte qu'il n'y ait pas 2 "Maîtres" ("Master") ou 2 "Esclaves" ("Slave") sur 1 câble.

IT Collegare il cavo IDE come per A (2 dispositivi) o B (solo 1 dispositivo). Non scegliere 2 dispositivi "Master" o "Slave" per lo stesso cavo.

NL Sluit de IDE-kabel aan zoals bij A (2 apparaten) of B (slechts 1 apparaat). Kies geen 2 "Master"- of 2 "Slave"-apparaten op 1 kabel.

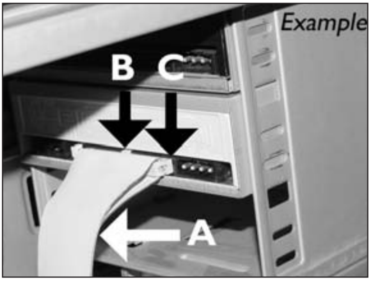
15 **EN** Connect the IDE cable
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.

DE Schließen Sie das IDE-Kabel an.
A: Farbige Leitung.
B: Kerbe und geschlossenes Loch.
C: Pin1.

FR Raccordez le câble IDE
A : Ligne de couleur
B : Encoche et trou bouché
C : Broche 1

IT Collegare il cavo IDE
A: Linea colorata.
B: Tacca e foro chiuso.
C: Piedino 1.

NL De IDE-kabel aansluiten
A: Gekleurde lijn.
B: Nokje plus ontbrekend gat.
C: Pin 1.



---

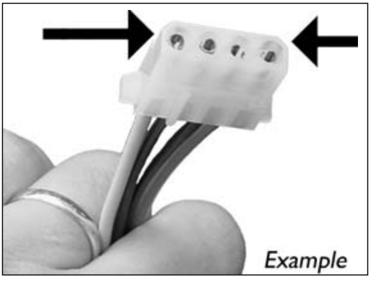
16 **EN** Find a free power cable like this example.
Please note the edges of the connector.

DE Suchen Sie ein freies Stromversorgungskabel, das häufig wie in diesem Beispiel gezeigt aussieht.
Die Kanten des Anschlusses sind abgerundet.

FR Recherchez un câble d'alimentation disponible, comme dans cet exemple.
Notez la position des bords du connecteur.

IT Individuare un cavo di alimentazione disponibile, come quello nell'esempio.
Notare i bordi del connettori.

NL Zoek een vrije stroomkabel, zoals die in de afbeelding.
Let op de afgeschuinde hoekjes van de stekker.



---

17 **EN** Connect the power cable into your drive (the edges from step 16 will be on top).

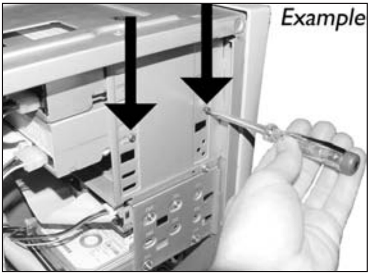
DE Schließen Sie das Netzkabel am Laufwerk an (die Kanten von Schritt 16 sind oben).

FR Raccordez le câble d'alimentation au lecteur (les bords à partir de l'étape 16 sont au-dessus).

IT Collegare il cavo di alimentazione all'unità (i bordi indicati nel punto 16 saranno in alto).

NL Sluit het stroomsnoer aan op uw station (de randen van stap 16 bevinden zich aan de bovenkant).





18

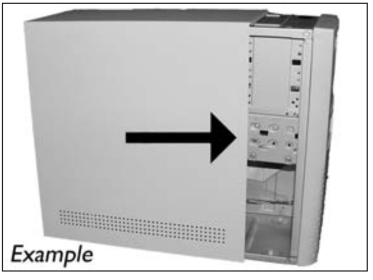
EN Secure the drive with the screws
(if possible on both sides).

DE Befestigen Sie das Laufwerk mit den
Schrauben (wenn möglich an beiden Seiten).

FR Fixez l’appareil à l’aide des vis
(si possible des deux côtés).

IT Fissare l'unità con le viti
(se possibile su entrambi i lati).

NL Schroef het station vast
(zo mogelijk aan beide zijden).



19

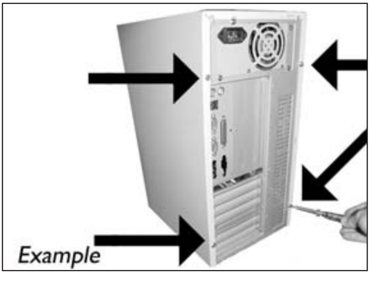
EN Put the cover you took off in step 5 back on.

DE Setzen Sie die in Schritt 5 abgenommene
Abdeckung wieder auf.

FR Replacez le capot que vous avez retiré à
l’étape 5.

IT Rimettere il coperchio tolto al punto 5.

NL Plaats de in stap 5 verwijderde kast weer terug.



20

EN Put the screws (if there were any) back in
and reconnect the cables.

DE Schrauben Sie die Schrauben (sofern welche
vorhanden waren) wieder ein und schließen Sie die
Kabel wieder an.

FR Resserrez la ou les vis, le cas échéant, et
rebranchez les câbles.

IT Riavvitare le viti (se presenti) e ricollegare i
cavi.

NL Plaats de schroeven terug (als die er waren)
en sluit de kabels weer aan.

21

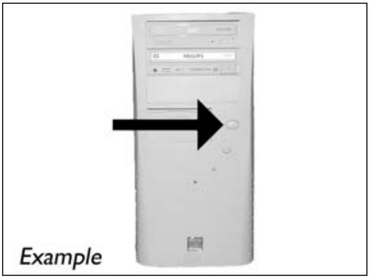
EN Restart your computer.

DE Starten Sie Ihren Computer neu.

FR Allumez l'ordinateur.

IT Riavviare il computer.

NL Start uw computer opnieuw op.



22

EN Insert the Nero disc when Windows is loaded.

DE Legen Sie die Nero CD ein, wenn Windows geladen ist.

FR Insérez le disque Nero une fois que Windows a démarré.

IT Inserire il disco Nero dopo il caricamento di Windows.

NL Plaats de Nero-disc nadat Windows is gestart.



23

EN Choose "Nero 7 Essentials" and follow the instructions on the screen. When finished, continue with the next chapter.

DE Wählen Sie "Nero 7 Essentials" und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn Sie fertig sind, fahren Sie mit dem nächstem Kapitel fort.

FR Choisissez "Nero 7 Essentials" et suivez les instructions à l'écran. Lorque vous avez terminé, passez au chapitre suivant.

IT Selezionare "Nero 7 Essentials" e seguire le istruzioni a schermo. Quando si è terminato, continuare con il capitolo successivo.



NL Kies "Nero 7 Essentials" en volg de aanwijzingen op het scherm. Ga, als u klaar bent, verder met het volgende hoofdstuk.

Up to date?

Sind Sie auf dem neuesten Stand?

Vos logiciels sont-ils à jour ?

Aggiornamento

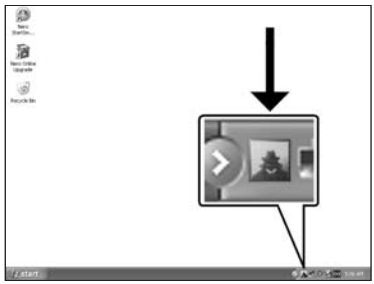
Up to date?

1

EN Start the Philips Intelligent Agent.
➤ If not available, choose "Start", "(All) Programs", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

DE Starten Sie den Philips Intelligent Agent.
➤ Wenn er auf dem Desktop nicht zur Verfügung steht, wählen Sie "Start", "(Alle) Programme", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

FR Lancez Philips Intelligent Agent.
➤ S'il n'est pas directement disponible, sélectionnez "Démarrer", "(Tous les) Programmes", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".



IT Avviare Philips Intelligent Agent.
➤ Se non fosse disponibile, selezionare "Start", "(Tutti i) Programmi", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

NL Start Philips Intelligent Agent.
➤ Indien niet beschikbaar, kies "Start", "(Alle) programma's", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

2

EN Click "Check for updates".

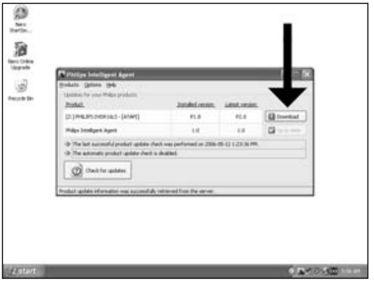
DE Klicken Sie auf "Nach Updates suchen".

FR Cliquez sur "Recherchez les mises-à-jour logiciels".

IT Fare clic su "Controlla gli aggiornamenti".

NL Klik op "Zoek naar updates".





3

EN Download the updates and install them.

DE Laden Sie die Updates herunter und installieren Sie sie.

FR Téléchargez les mises à jour et installez-les.

IT Effettuare il Download degli aggiornamenti e installarli.

NL Download de updates en installeer ze.



4

EN Choose "Start", "(All) Programs", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

DE Wählen Sie "Start", "(Alle) Programme", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

FR Sélectionnez "Démarrer", "(Tous les) Programmes", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

IT Scegliere "Start", "Tutti i programmi", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

NL Kies "Start", "(Alle) Programma's", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".



5

EN Choose "Update your Nero products" and "Next".

DE Wählen Sie "Nero Produkte aktualisieren" und "Weiter".

FR Sélectionnez "Mettre à jour vos produits Nero" puis cliquez sur "Suivant".

IT Scegliere "Aggioma i prodotti Nero", quindi fare clic su "Avanti".

NL Kies "Uw Nero-producten bijwerken" en "Volgende".

6

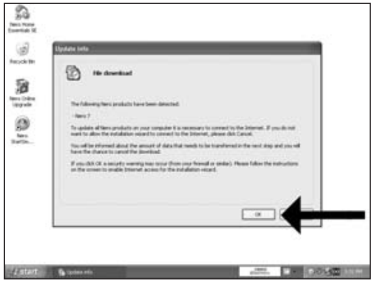
EN Click "OK".

DE Klicken Sie auf "OK".

FR Cliquez sur "OK".

IT Fare clic su "OK".

NL Klik op "OK".



7

EN Click "OK".

DE Klicken Sie auf "OK".

FR Cliquez sur "OK".

IT Fare clic su "OK".

NL Klik op "OK".



8

EN The Windows Firewall may warn you.
Click "Unblock" to allow your Nero to be updated.

DE Sie erhalten evtl. eine Warnung von der Windows Firewall. Klicken Sie auf "Sperre deaktivieren", damit sich Nero aktualisieren kann.

FR Le pare-feu de Windows affichera peut-être un avertissement. Cliquez sur "Débloquer" pour activer la mise à jour de Nero.

IT È possibile Windows Firewall visualizzi un messaggio di avvertimento. Fare clic su "Unblock" (Sblocca) per consentire l'aggiornamento di Nero.



NL De Firewall van Windows kan een waarschuwing geven. Klik op "Uitschakelen", zodat uw Nero kan worden bijgewerkt.



9

EN Nero downloads and updates itself.

DE Nero führt den Download und die Aktualisierung selbstständig durch.

FR Nero télécharge et se met à jour automatiquement.

IT L'aggiornamento di Nero viene scaricato ed eseguito.

NL Nero gaat automatisch downloaden en bijwerken.

How to make a video disc?

Erstellen einer Video-Disc

Comment créer un disque vidéo ?

Guida alla creazione di un video disc

Hoe maak ik een video-cd?

Be responsible
Respect copyrights

1

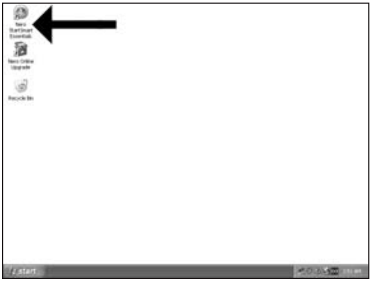
EN Start "Nero StartSmart Essentials".

DE Starten Sie "Nero StartSmart Essentials".

FR Lancez "Nero StartSmart Essentials".

IT Avviare "Nero StartSmart Essentials".

NL Start "Nero StartSmart Essentials".





EN Choose "Photo and Video" and "Make your own DVD-Video". 2

DE Wählen Sie "Foto und Video" und "Eigenes DVD-Video erstellen".

FR Choisissez "Photo et Vidéo" et "Créer votre propre DVD-Vidéo".

IT Selezionare "Foto e video" e "Creare il proprio DVD-Video".

NL Kies "Foto en video" en "Maak uw eigen DVD-Video".



Example

EN If you want to capture video from a camera, connect it to your PC. Otherwise go to step 8. 3

DE Schließen Sie Ihren PC an, wenn Sie Video von einer Kamera aufnehmen möchten. Ansonsten fahren Sie mit Schritt 8 fort.

FR Si vous souhaitez capturer de la vidéo à partir d'une caméra, raccordez-la à l'ordinateur. Sinon, allez à l'étape 8.

IT Se si desidera catturare il video da una camera, collegarla al PC. Altrimenti passare al punto 8.

NL Als u video wilt laden vanaf een camera, moet u hem op uw PC aansluiten. Ga anders verder met stap 8.



EN Choose "Capture video". 4

DE Wählen Sie "Capture video".

FR Choisissez "Capture video".

IT Selezionare "Cattura video".

NL Kies "Capture video".

5

EN Select the capture device and press the record button.

DE Wählen Sie das Aufnahmegerät und drücken Sie die Aufnahmetaste.

FR Sélectionnez le périphérique de capture et appuyez sur le bouton d'enregistrement.

IT Selezionare il dispositivo di cattura e premere il pulsante Registra.

NL Selecteer het apparaat waar u video vanaf wilt laden en druk op de opnameknop.



6

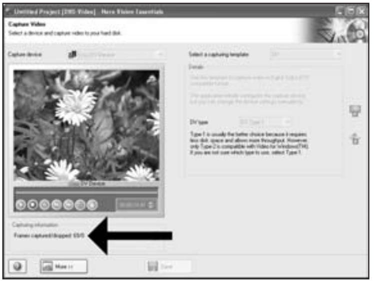
EN During capturing, you will see the progress here.

DE Während der Aufnahme sehen Sie hier den Fortschritt.

FR Pendant la capture, l'avancement s'affiche ici.

IT Durante il processo di cattura, qui sarà possibile visualizzare l'avanzamento.

NL Tijdens het laden ziet u hier de voortgang.



7

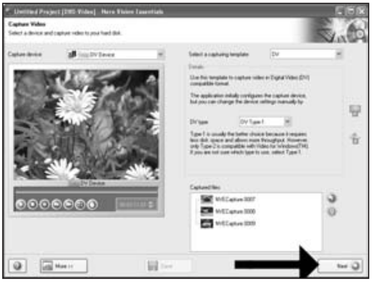
EN Click "Next" when all video sequences are captured.

DE Klicken Sie auf "Weiter", sobald alle Videosequenzen aufgenommen sind.

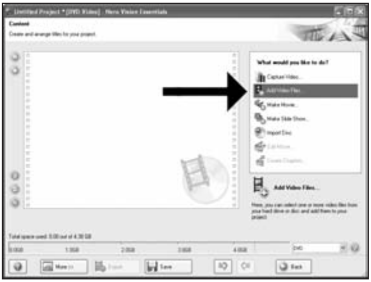
FR Cliquez sur "Suivant" quand toutes les séquences vidéo sont capturées.

IT Fare clic su "Avanti" se tutte le sequenze video sono state catturate.

NL Klik op "Volgende" wanneer alle videoreeksen zijn geladen.



8



EN If you want to add files from the hard disk, choose "Add Video Files".

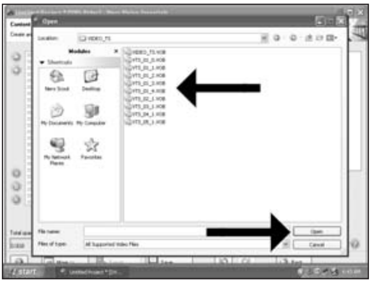
DE Wenn Sie Dateien von der Festplatte hinzufügen möchten, wählen Sie "Videodaten hinzufügen". Ansonsten fahren Sie mit Schritt 10 fort.

FR Si vous voulez ajouter des fichiers à partir du disque dur, choisissez "Ajouter des fichiers vidéo". Sinon, allez à l'étape 10.

IT Se si desidera aggiungere file dal disco fisso, selezionare "Aggiungi File Video". Altrimenti passare al punto 10.

NL Als u bestanden wilt toevoegen van de harde schijf, kiest u "Videobestanden toevoegen". Ga anders verder met stap 10.

9



EN Select the files and click "Open".

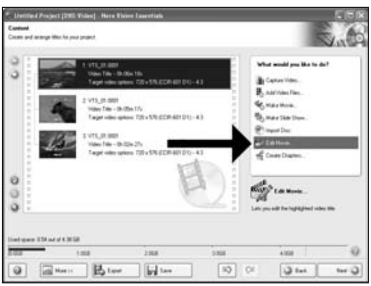
DE Wählen Sie die Dateien und klicken Sie auf "Öffnen".

FR Sélectionnez les fichiers et cliquez sur "Ouvrir".

IT Selezionare i file e fare clic su "Apri".

NL Selecteer de bestanden en selecteer "Openen".

10



EN You can edit the loaded movies by choosing "Edit Movie".

DE Sie können die geladenen Filme bearbeiten, indem Sie "Film bearbeiten" wählen.

FR Vous pouvez éditer les films chargés en choisissant "Editer le film".

IT È possibile modificare i film caricati selezionando "Modifica Filmato".

NL U kunt de geladen films bewerken door "Film bewerken" te kiezen.

11

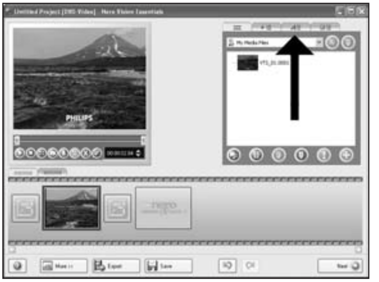
EN You can here add video effects, text effects and transitions.

DE Sie können Videoeffekte, Texteffekte und Übergänge hinzufügen.

FR Vous pouvez ajouter ici des effets vidéo, des effets de texte et des transitions.

IT Qui è possibile aggiungere effetti video, testo e transizioni.

NL Hier kunt u video-effecten, teksteffecten en overgangen toevoegen.



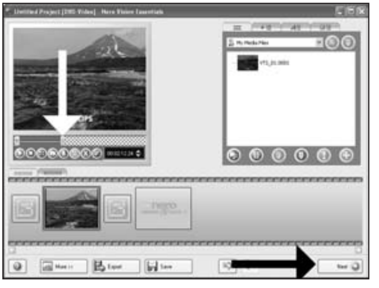
12

EN You can also trim the recorded video by sliding the markers. When done, choose "Next".

DE Sie können das aufgezeichnete Video auch durch Verschieben der Marker beschneiden. Klicken Sie danach auf "Weiter".

FR Vous pouvez également recouper les séquences vidéo enregistrées en faisant glisser les marqueurs. Lorsque vous avez terminé, choisissez "Suivant".

IT Inoltre, qui è possibile accorciare il video registrato, facendo scorrere i marcatori. Al termine selezionare "Avanti".



NL U kunt de opgenomen video ook bijsnijden door de markeringen te verschuiven. Kies, als u klaar bent, "Volgende".

13

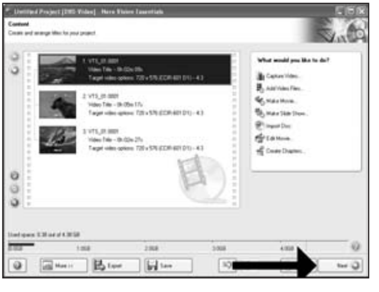
EN After editing all files, choose "Next".

DE Klicken Sie nach Bearbeitung aller Dateien auf "Weiter".

FR Lorsque vous avez édité tous les fichiers, choisissez "Suivant".

IT Dopo aver terminato tutti i file, selezionare "Avanti".

NL Kies "Volgende", als u alle bestanden hebt bewerkt.



14



EN Enter the title in the "Header" field and click "Edit menu".

DE Geben Sie den Titel im Feld "Kopfzeile" ein und klicken Sie auf "Menü bearbeiten".

FR Entrez le titre dans la zone "En-tête" et cliquez sur "Editez le Menu".

IT Inserire il titolo nel campo "Intestazion" e fare clic su "Modif. menu".

NL Voer de titel in het veld "Koptekst" in en klik op "Bewerken menu".

15



EN You can change the layout, the background, add titles,… here. When done, choose "Next" twice.

DE Sie können jetzt das Layout oder den Hintergrund ändern und Titel usw. hinzufügen. Klicken Sie danach zweimal auf "Weiter".

FR Vous pouvez changer la mise en forme, l'arrière-plan, ajouter des titres… ici. Lorsque vous avez terminé, choisissez "Suivant" deux fois.

IT Qui è possibile modificare il layout, lo sfondo, aggiungere titoli ecc. Al termine selezionare due volte "Avanti".

NL Hier kunt u de indeling en de achtergrond veranderen en titels toevoegen. Klik twee keer op "Volgende" als u klaar bent.

16



EN Preview your movie. Click "Next" to continue.

DE Betrachten Sie nun eine Vorschau Ihres Videos. Klicken Sie auf "Weiter", um fortzufahren.

FR Vous pouvez alors prévisualiser votre film. Cliquez sur "Suivant" pour continuer.

IT Eseguire l'anteprima del film. Fare clic su "Avanti" per continuare.

NL Preview uw film. Klik op "Volgende" om verder te gaan.

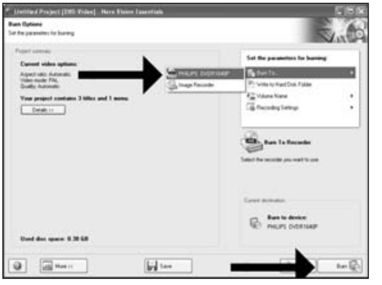
17 **EN** Choose "Burn to", choose your recorder and choose "Burn".

DE Klicken Sie auf "Brennen auf", wählen Sie Ihren Rekorder und klicken Sie auf "Brennen".

FR Choisissez "Graver vers", sélectionnez le graveur et choisissez "Graver".

IT Selezionare "Masterizza su", selezionare il masterizzatore e quindi "Scrivi".

NL Kies "Branden naar", kies uw recorder en kies "Branden".



---

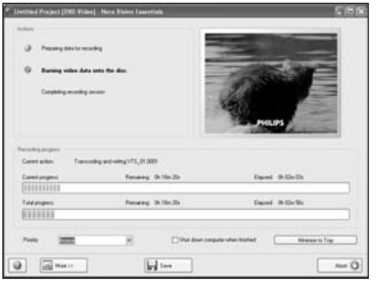
18 **EN** NeroVision Express is transcoding and burning your disc.

DE NeroVision Express führt ein Transcoding durch und brennt Ihre Disc.

FR NeroVision Express procède au transcodage et grave le disque.

IT NeroVision Express esegue la codifica intermedia e la masterizzazione del disco.

NL NeroVision Express transcodeert en brandt uw cd.



---

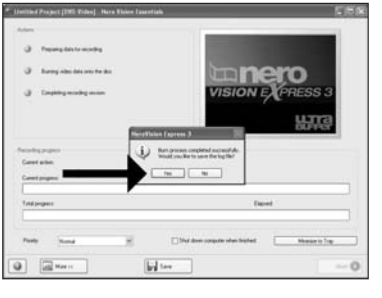
19 **EN** Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now.

DE Glückwunsch, Ihre Disc wurde erfolgreich beschrieben. Sie können jetzt die Anwendung verlassen.

FR Félicitations, le disque a été gravé avec succès. Vous pouvez maintenant quitter l'application.

IT Congratulazioni, è stata completata la scrittura del disco. Ora è possibile uscire dall'applicazione.

NL Gefeliciteerd, uw cd is met succes geschreven. U kunt de toepassing nu verlaten.



How to make a data or audio disc?

Erstellen einer Audio- oder Daten-Disc

Comment créer un disque audio ou de données ?

Guida alla creazione di un disco audio o di un disco dati

Hoe maak ik een audio- of data-cd?

Be responsible
Respect copyrights

1

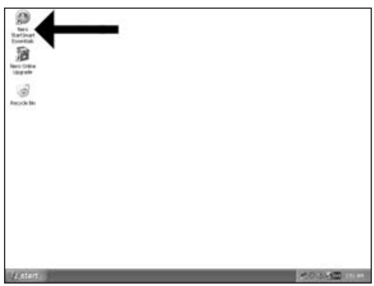
EN Start "Nero StartSmart".

DE Starten Sie "Nero StartSmart".

FR Lancez "Nero StartSmart".

IT Avviare "Nero StartSmart".

NL Start "Nero StartSmart".





EN Choose "Data" or "Audio". 2

DE Wählen Sie "Daten" oder "Audio".

FR Choisissez "Données" ou "Audio".

IT Selezionare "Dati" o "Audio".

NL Kies "Data" of "Audio".



EN For data, choose "Make Data CD" or "Make Data DVD". 3

DE Für Daten wählen Sie "Daten CD erstellen" oder "Daten DVD erstellen".

FR Pour créer un disque de données, choisissez "Créer un CD de données" ou "Créer un DVD de données".

IT Per i dati selezionare "Creare CD dati" o "Creare DVD dati".

NL Voor data, kies "Data-cd maken" of "Data-dvd maken".



EN For an audio disc, choose "Make Audio CD". 4

DE Für eine Audio-Disc wählen Sie "Audio-CD erstellen".

FR Pour créer un disque audio, choisissez "Créer un CD audio".

IT Per un disco audio, selezionare "Crea CD Audio".

NL Voor een audio-cd, kies "Audio-cd maken".

5

EN Click "Add".

DE Klicken Sie auf "Hinzufügen".

FR Cliquez "Ajouter".

IT Fare clic su "Aggiungi".

NL Klik op "Toevoegen".



6

EN Select all the files to burn and click "Add". Click "Close" when finished.

DE Wählen Sie alle Dateien, die Sie brennen möchten, und klicken Sie auf "Hinzufügen". Klicken Sie, wenn Sie fertig sind, auf "Schließen".

FR Sélectionnez tous les fichiers à graver et cliquez sur "Ajouter". Lorsque vous avez terminé, cliquez sur "Fermer".

IT Selezionare tutti i file da masterizzare e fare clic su "Aggiungi". Al termine fare clic su "Chiudi".

NL Selecteer alle bestanden die moeten worden gebrand en klik op "Toevoegen". Klik op "Sluiten" als u klaar bent.



7

EN Check your files and click "Next".

DE Kontrollieren Sie Ihre Dateien und klicken Sie auf "Weiter".

FR Vérifiez les fichiers et cliquez sur "Suivant".

IT Controllare i file e fare clic su "Avanti".

NL Controleer de bestanden en klik op "Volgende".





EN Choose your recorder and click "Burn". 8

DE Wählen Sie ihren Rekorder und klicken Sie auf "Brennen".

FR Choisissez votre graveur et cliquez sur "Graver".

IT Selezionare il Masterizzatore e fare clic su "Scrivi".

NL Kies uw Recorder en klik op "Branden".



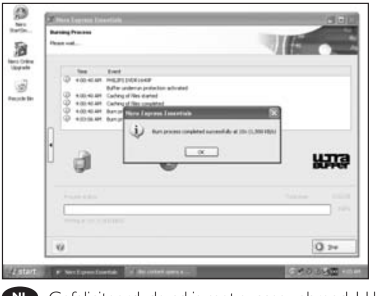
EN Nero is burning your disc. 9

DE Nero brennt Ihre Disc.

FR Nero commence la gravure du disque.

IT Nero sta masterizzando il disco.

NL Nero is bezig uw cd te branden.



EN Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now. 10

DE Glückwunsch, Ihre Disc wurde erfolgreich beschrieben. Sie können jetzt die Anwendung verlassen.

FR Félicitations, le disque a été gravé avec succès. Vous pouvez maintenant quitter l'application.

IT Congratulazioni, è stata completata la scrittura del disco. Ora è possibile uscire dall'applicazione.

NL Gefeliciteerd, de cd is met succes gebrand. U kunt de toepassing nu verlaten.

How to copy a disc?

Kopieren einer Disc

Comment copier un disque ?

Guida alla copia di un disco

Hoe kopieer ik een cd?

Be responsible
Respect copyrights

1

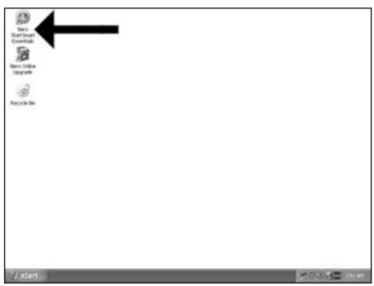
EN Start "Nero StartSmart Essentials".

DE Starten Sie "Nero StartSmart Essentials".

FR Lancez "Nero StartSmart Essentials".

IT Avviare "Nero StartSmart Essentials".

NL Start "Nero StartSmart Essentials".





EN Choose "Favorites" and "Copy CD" or "Copy DVD". 2

DE Wählen Sie "Favoriten" und "CD kopieren" oder "DVD kopieren".

FR Choisissez "Favoris" et "Copier CD" ou "Copier DVD".

IT Selezionare "Preferiti" e "Copia CD" o "Copia DVD".

NL Kies "Favorieten" en "CD Kopiëren" of "DVD Kopiëren".



EN Select the source drive. 3

DE Wählen Sie das Quelllaufwerk.

FR Sélectionnez le lecteur source.

IT Selezionare l'Unità di origine.

NL Selecteer het bronstation.



EN Select the destination drive and click "Copy". 4

DE Wählen Sie das Ziellaufwerk und klicken Sie auf "Kopieren".

FR Sélectionnez le lecteur cible et cliquez sur "Copier".

IT Selezionare l'Unità di destinazione e fare clic su "Copia".

NL Selecteer het doelstation en klik op "Kopiëren".

5

EN Nero will now copy your disc.

DE Nero brennt jetzt Ihre Disc.

FR Nero commence la copie du disque.

IT Ora Nero eseguirà la copia del disco.

NL Nero zal uw cd nu kopiëren.



6

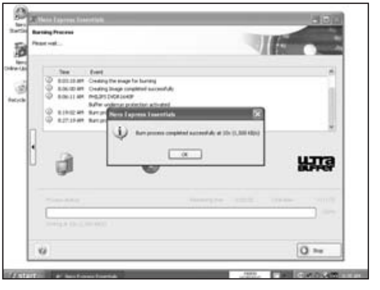
EN Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now.

DE Glückwunsch, Ihre Disc wurde erfolgreich beschrieben. Sie können jetzt die Anwendung verlassen.

FR Félicitations, le disque a été gravé avec succès. Vous pouvez maintenant quitter l'application.

IT Congratulazioni, è stata completata la scrittura del disco. Ora è possibile uscire dall'applicazione.

NL Gefeliciteerd, uw cd is met succes geschreven. U kunt de toepassing nu sluiten.



More info or help needed

Visit www.philips.com/storageupdates

EN

Troubleshooting

Philips optical disc drives are manufactured with utmost care. In case of problems, it often appears that the drive itself is not defective. You can simply solve most of these problems by using the support tools offered by Philips.

When you're experiencing problems:

1. Please check the information in the "How to…" manual.
2. Check the Philips support websites www.philips.com/storageupdates and www.philips.com/support for interactive support, troubleshooting, and the newest software updates.
3. Should you encounter any more difficulties during installation or use, please contact Philips Customer Care via the e-mail address or telephone numbers that can be found at www.philips.com/contact.

Prior to claiming a drive for warranty, you must request a return reference number at www.philips.com/support or contact Philips Customer Care.

➤ Additional warranty information is available in the "Philips Warranty" folder on the Nero software disc.

Be responsible
Respect copyrights

"The making of unauthorised copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes."

WEEE mark: Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by following symbol.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

WARNING

Plastic bags can be dangerous.

To avoid danger of suffocation, keep this bag away from babies and small children.

Weitere Informationen oder Hilfe erforderlich

Besuchen Sie www.philips.com/storageupdates

DE

Fehlersuche

Optische Laufwerke werden von Philips mit größter Sorgfalt hergestellt. Bei Problemen stellt sich oft heraus, dass das Laufwerk selbst nicht defekt ist. Sie können die meisten dieser Probleme einfach unter Verwendung der Support-Werkzeuge von Philips lösen.

Wenn Sie ein Problem vorfinden:

1. Lesen Sie bitte die Informationen im Benutzerhandbuch ("How to…").
2. Rufen Sie die Philips Support-Websites www.philips.com/storageupdates und www.philips.com/support auf und verwenden Sie den interaktiven Support, die Fehlersucheleitfäden und die neuesten Software-Updates.
3. Wenn Sie während der Installation oder der Verwendung weitere Probleme vorfinden, wenden Sie sich bitte an die Philips Kundenbetreuung über die E-Mail-Adresse oder die Telefonnummern, die Sie auf www.philips.com/contact finden.

Bevor Sie einen Garantieanspruch geltend machen, müssen Sie auf www.philips.com/support eine Rücksendenummer beantragen oder die Philips Kundenbetreuung kontaktieren.

➤ Zusätzliche Informationen zur Garantie finden Sie im Ordner "Philips Warranty" auf der Nero-Software-CD.

Be responsible
Respect copyrights

"Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht verwendet werden."

WEEE Kennzeichnung: Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.
Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

ACHTUNG

Kunststoffbeutel können gefährlich sein.
Um Erstickungsgefahr zu vermeiden bitte diesen Beutel von Kindern fernhalten

Vous avez besoin d'aide ou de plus d'informations ?

Surfez sur www.philips.com/storageupdates

FR

Dépannage

Les lecteurs de disques optiques Philips sont fabriqués avec le plus grand soin.
Lorsqu'un problème survient, il apparaît souvent que le lecteur lui-même n'est pas défectueux.
La plupart des problèmes peuvent simplement être résolus à l'aide des outils d'assistance proposés par Philips.

Si vous rencontrez un problème :

1 Consultez le Manuel d'utilisation.

2 Consultez les sites d'assistance de Philips www.philips.com/storageupdates et www.philips.com/support pour une aide interactive, des informations de dépannage et les dernières mises à jour logicielles.

3 Si vous rencontrez d'autres difficultés pendant l'installation ou l'utilisation de l'appareil, veuillez contacter le Service d'assistance à la clientèle de Philips par courrier électronique ou par téléphone, aux numéros de téléphone disponibles sur www.philips.com/contact.

Avant toute intervention de la garantie de votre lecteur, vous devez faire la demande d'un numéro de retour d'article sur www.philips.com/support ou contacter le Service d'assistance à la clientèle de Philips.

➤ Pour plus d'informations concernant la garantie, consultez le dépliant « Garantie Philips » du disque Nero.

Be responsible
Respect copyrights

"La réalisation de copies non autorisées de tout matériel dont la reproduction est interdite, notamment les programmes informatisés, dossiers, émissions ou enregistrements sonores, peut représenter une contrefaçon de droits et constituer une infraction. Cet équipement ne doit pas servir à de telles utilisations."

Marquage WEEE: Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.
Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.
Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

AVERTISSEMENT

Les sacs en plastique peuvent être dangereux.

Pour eviter danger d'etouffement tenir ce sachet loin de la portee des enfants.

Per ulteriori informazioni o assistenza

Consultare il sito Web all'indirizzo www.philips.com/storageupdates

IT

Risoluzione dei problemi

Le unità disco ottiche della Philips sono prodotte con la massima cura. In caso di problemi, spesso risulta che non è l'unità in quanto tale ad avere dei problemi. Potete risolvere semplicemente la maggior parte di questi problemi utilizzando gli strumenti di supporto offerti da Philips.

In caso di problemi:

1. Verificare le informazioni nel manuale "Guida…".
2. Controllare i siti Web di supporto Philips www.philips.com/storageupdates e www.philips.com/support per un supporto interattivo, la risoluzione dei problemi e gli aggiornamenti software più recenti.
3. Se si incontrassero ulteriori difficoltà durante l'installazione o l'uso, contattare l'Assistenza Clienti Philips utilizzando l'indirizzo e-mail o il numero di telefono indicato alla pagina Web www.philips.com/contact.

Prima di ricorrere in garanzia per un'unità, è necessario richiedere un numero di riferimento di reso a www.philips.com/support o contattando l'Assistenza Clienti della Philips.

➤ Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili nella cartella "Philips Warranty" sul disco del software Nero.

Be responsible
Respect copyrights

"Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi."

Indicativo WEEE: Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE
Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.
Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

ATTENZIONE
I sacchetti di plastica possono essere pericolosi.
Per evitare pericoli di soffocamento non lasciare questo saccheto alla portata dei bambini.

Meer informatie of hulp nodig

Ga naar www.philips.com/storageupdates

NL

Probleemoplossing

De optische schijfstations van Philips zijn met de grootst mogelijke zorg gemaakt. Als zich problemen voordoen, blijkt vaak dat het station zelf geen defecten heeft. U kunt de meeste van deze problemen eenvoudig oplossen door de hulpprogramma's van Philips te gebruiken.

Wat te doen bij problemen:

1. Controleer de informatie in de handleiding.
2. Ga naar de ondersteuningssites van Philips op www.philips.com/storageupdates en www.philips.com/support voor interactieve ondersteuning, probleemoplossing en de laatste software-updates.
3. Als zich tijdens installatie of gebruik andere problemen voordoen, kunt u contact opnemen met Philips Customer Care via het e-mailadres of de telefoonnummers die u kunt vinden op www.philips.com/contact.

Voordat u een beroep doet op de garantie op een station, moet u een referentienummer voor retourzending vragen op www.philips.com/support of bij Philips Customer Care.

➤ Er is aanvullende garantie-informatie beschikbaar in de map "Philips Warranty" op de schijf met de Nero-software.

Be responsible
Respect copyrights

"Het zonder toestemming vervaardigen van kopieën van auteursrechtelijk beschermde werken, inclusief computer programma's, bestanden, uitzendingen en geluidsopnames, kan een inbreuk op auteursrechten en een strafbaar feit zijn. De apparatuur dient niet voor dergelijke doeleinden gebruikt te worden."

WEEE-markering: Verwijdering van uw oud product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.
Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.
Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.
Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

PAS OP

Plastic zakken kunnen gevaarlijk zijn.

Om gevaar van verstikking te voorkomen houd de zak buiten bereik van kleine kinderen.

¿Cómo instalarlo?

Como instalar?

Nasıl kurulur?

Instalacja

Hur går installationen till?

ES

Por favor consulte el manual del PC o póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información.

PT

Consulte o manual de seu PC ou entre em contato com seu revendedor local para obter mais informações.

TR

Daha fazla bilgi almak için lütfen PC elkitabınıza bakınız ya da bölgenizdeki bayi ile görüşünüz.

PL

Aby uzyskać dodatkowe informacje, przeczytaj dokumentację komputera lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

SV

Läs din datorhandbok eller kontakta en lokal leverantör om du vill ha mer information.



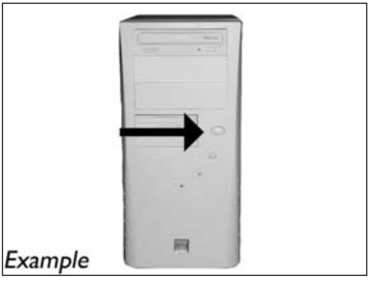
ES Contenido de la caja: 1
A: Su nueva unidad
B: Este manual
C: Disco con software Nero
D: 4 tornillos en una bolsa pequeña

PT Os seguintes itens estão contidos na caixa:
A: Sua nova unidade
B: Este manual
C: O disco do software Nero
D: 4 parafusos em uma pequena embalagem

TR Bu, kutu içinde bulunabilir:
A: Yeni sürücünüz
B: Bu kılavuz
C: Nero yazılım diski
D: Küçük bir torba içinde 4 vida

PL W opakowaniu znajduje się:
A: Nowy napęd
B: Niniejsza instrukcja
C: Płyta z programem Nero
D: 4 śrubki w małym woreczku

SV Innehållet i lådan:
A: Din nya drivenhet
B: Den här bruksanvisningen
C: Skivan med Nero-programmet
D: 4 skruvar i en liten påse



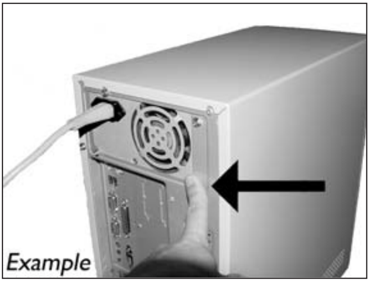
ES Apague el ordenador. 2

PT Desligue o seu computador.

TR Bilgisayarınızı kapatın.

PL Wyłącz komputer.

SV Stäng av datorn.



ES Toque una parte metálica no pintada (por ejemplo, radiador o cualquier parte no pintada de las carcasa de su ordenador). 3
➤ Esto evitará cualquier daño en su ordenador debido a una descarga eléctrica.

PT Toque em alguma parte metálica que não esteja pintada (por exemplo, sua ventoinha ou alguma parte que não).
➤ Esteja pintada na carcaça do seu computador).

TR Boyanmayan metal kısma dokunun (örn. ısıtıcınız veya bilgisayarınızın kasasının boyanmayan kısmı).
➤ Bu, elektrostatik deşarj nedeniyle bilgisayarınıza zarar vermesini engelleyecektir.

PL Dotknij niepomalowanego metalowego elementu (np. grzejnika lub niepomalowanej części obudowy komputera).
➤ Zapobiegnie to uszkodzeniu komputera przez wyładowanie elektrostatyczne.

SV Rör vid en omålad metalldel (t.ex. en värmeledning eller en omålad del av datorns hölje).
➤ Då undviker du att datorn skadas av elektrostatisk urladdning.

4

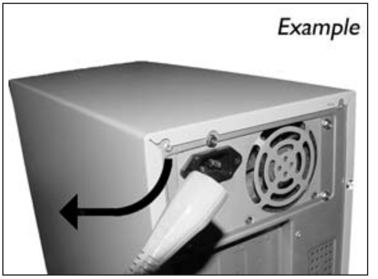
ES Desconecte el cable de alimentación del PC.

PT Desligue o cabo de alimentação do PC.

TR Güç kablosunu bilgisayardan çıkarın.

PL Odłącz kabel zasilający od komputera.

SV Dra ut nätsladden från datorn.

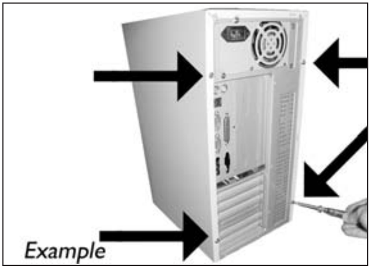


5

ES Abra el ordenador. Tendrá que quitar los tornillos que suelen ir colocados en la parte posterior del ordenador.
➤ Consulte el manual del ordenador donde econtrará más detalles.

PT Abra o computador. Pode ter que desapertar parafusos que, na sua maioria, se encontram na parte de trás do computador.
➤ Para obter mais informações, consulte o manual do computador.

TR Bilgisayarınız açın. Çoğunlukla bilgisayarınızın arkasında bulunan vidaları gevşetmeniz gerekebilir.
➤ Ayrıntılar için bilgisayarınızın el kitabına bakın.



PL Otwórz komputer. Prawdopodobnie konieczne będzie odkręcenie śrub, które zazwyczaj znajdują się z tyłu komputera.
➤ Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi komputera.

SV Öppna datorn. Du kan behöva lossa skruvar, oftast på datorns baksida.
➤ Mer information finns i datorns handbok.

6

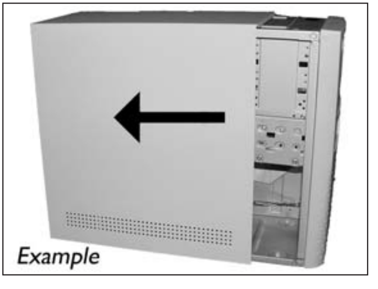
ES Quite la carcasa del ordenador.

PT Retire a cobertura do computador.

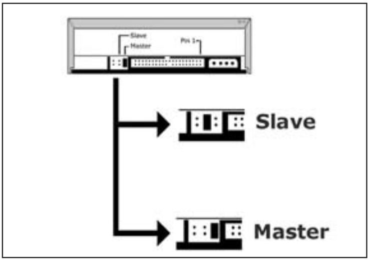
TR Bilgisayarın kapağını çıkarın.

PL Zdejmij obudowę komputera.

SV Avlägsna datorns hölje.



7



ES Si está sustituyendo una unidad, extraígala y compruebe la configuración que tiene ("Master" o "Slave"). Recuerde esta configuración y vaya al paso 10.

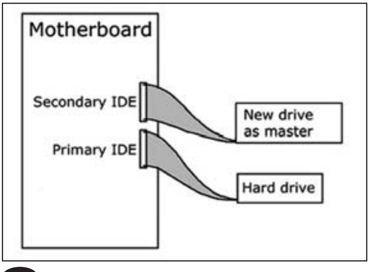
PT Caso substitua uma unidade, retire-a e veja qual é a sua definição ("Master" ou "Escravo" ("Slave")). Memorize esta definição e vá para a etapa 10.

TR Eğer bir sürücüyü değiştirirseniz, onu çıkarıp hangi ayara sahip olduğuna bakınız ("Ana" ("Master") ya da "Bağımlı" ("Slave")). Bu ayarı unutmadan 10. adıma geçiniz.

PL Jeśli wymieniasz napęd, wyjmij go i sprawdź, w jakim trybie pracował ("Master" czy "Slave"). Zapamiętaj ustawienie i przejdź do punktu 10.

SV Om du byter ut en enhet, ta ut den och se efter hur den har ställt in ("Master" eller "Slave"). Kom ihåg den här inställningen och gå till steg 10.

8



ES Si no tiene una unidad instalada, seleccione "Master" y vaya al paso 10.

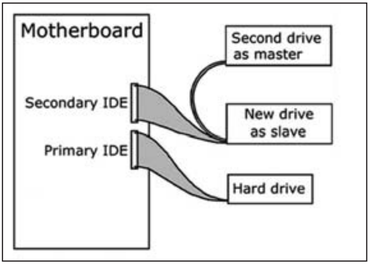
PT Caso não tenha nenhuma unidade instalada, memorize a definição "Master" e vá para a etapa 10.

TR Eğer kurulu bir sürücünüz yok ise, "Ana" ("Master") yı anımsayıp 10. adıma geçiniz.

PL Jeśli nie masz zamontowanego żadnego napędu, zapamiętaj ustawienie "Master" i przejdź do punktu 10.

SV Om du inte har en drivenhet sen tidigare, kom ihåg "Master" och gå till steg 10.

9



ES Si está añadiendo una unidad, compruebe la unidad que permanece instalada en el PC ("Master" o "Slave", consulte el paso 11), seleccione la configuración OTHER.

PT Se adicionar uma unidade, verifique a que permanecer no computador ("Master" ou "Escravo" ("Slave"), consulte a etapa 11), memorize a OUTRA definição.

TR Eğer bir sürücü ekledi iseniz, PC'de kalan sürücüyü kontrol ediniz ("Ana" ("Master") ya da "Bağımlı" ("Slave"), 11. adıma bakınız), DİĞER ayarı anımsayınız.

PL Jeśli dodajesz napęd, sprawdź ustawienie napędu w komputerze ("Master" lub "Slave", patrz punkt 11) i zapamiętaj ustawienie OTHER.

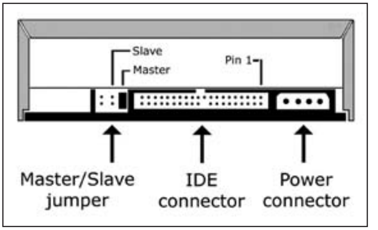
SV Om du lägger till en drivenhet, se efter vilken inställning den befintliga enheten har ("Master" eller "Slave", se steg 11), och kom ihåg den ANDRA inställningen.

10 **ES** Estas son las conexiones (en la parte posterior de la unidad) que tendrá que utilizar para desconectar la unidad del ordenador.

PT Estas são as ligações (parte de trás da unidade) que é preciso utilizar para ligar a unidade ao computador.

TR Bunlar, sürücüyü bilgisayara bağlamak için kullanacağınız bağlantılardır (sürücünüzün arkasında).

PL Oto złącza (z tyłu napędu), które należy wykorzystać do podłączenia napędu do komputera.



SV Detta är de anslutningar (på enhetens baksida) som används för att ansluta enheten till datorn.

---

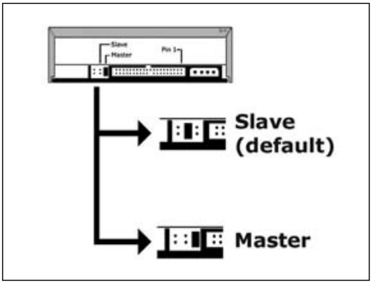
11 **ES** Elija "Master" o "Slave" con el puente, como se muestra en los pasos 7, 8 o 9.

PT Escolha "Master" ou "Escravo" ("Slave") para o jumper, conforme descrito nas etapas 7, 8 ou 9.

TR 7, 8 ya da 9. adımlarda görüldüğü şekilde atlama kablosu için "Ana" ("Master") ya da "Bağımlıyı" ("Slave") seçiniz.

PL Ustaw zworkę w położeniu "Master" lub "Slave", jak pokazano w punktach 7, 8 lub 9.

SV Välj "Master" eller "Slave" för bygeln, enligt steg 7, 8 eller 9.



---

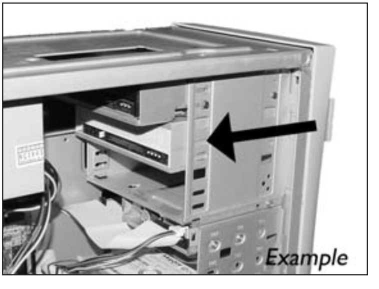
12 **ES** Ponga la unidad en el ordenador.

PT Coloque a unidade no computador.

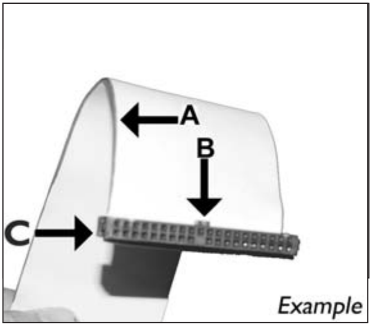
TR Sürücüyü bilgisayarınıza yerleştirin.

PL Włóż napęd do komputera.

SV Sätt i enheten i datorn.



13



ES Localice el cable IDE, cuya apariencia puede ser la siguiente:
A : Línea de color.
B : Muesca y orificio cerrado.
C : Patilla 1.

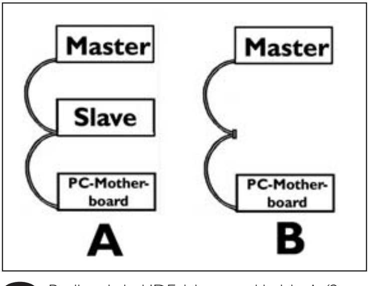
PT Procure o cabo IDE que se parece com o indicado neste exemplo:
A : Linha colorida.
B : Ranhura e orifício fechado.
C : Pino 1.

TR IDE kablosunu bulun (bu örnekteki gibi olabilir):
A : Renkli hat.
B : Çentik ve kapalı delik.
C : Pin 1.

PL Znajdź kabel IDE, który może wyglądać na przykład tak:
A : Kolorowa linia.
B : Nacięcie i zamknięty otwór.
C : Wtyk 1.

SV Lokalisera IDE-kabeln. Den kan se ut som i exemplet nedan.
A : Färgad rand.
B : Spår och slutet hål.
C : Stift 1.

14



ES Conecte el cable IDE como se indica en A (2 dispositivos) o B (sólo 1 dispositivo).
No elija 2 dispositivos "Master" o 2 dispositivos "Slave" en 1 cable.

PT Conecte o cabo IDE como em A (2 dispositivos) ou B (somente 1 dispositivo).
Não escolha 2 dispositivos "Master" ou 2 "Escravo" ("Slave") em 1 cabo.

TR A (2 aygıt) ya da B'de (sadece 1 aygıt) gösterildiği gibi IDE kablosunu takınız. 1 kablo üzerinde 2 "Ana" ("Master") ya da 2 "Bağımlı" ("Slave") aygıt seçmeyiniz.

PL Podłącz kabel IDE, jak w przykładzie A (2 urządzenia) lub B (tylko 1 urządzenie).
Nie ustawiaj 2 urządzeń jako "Master" lub "Slave" na 1 kablu.

SV Anslut IDE-kabeln enligt A (2 enheter) eller B (endast 1 enhet).
Välj inte 2 "Master"- eller 2 "Slave"-enheter på 1 kabel.

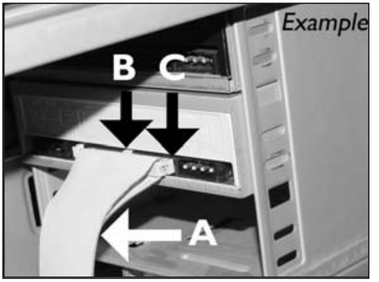
15 **ES** Conecte el cable IDE:
A : Línea de color.
B : Muesca y orificio cerrado.
C : Patilla 1.

PT Ligue o cabo IDE:
A : Linha colorida.
B : Ranhura e orifício fechado.
C : Pino 1.

TR IDE kablosunu bağlayın:
A : Renkli hat.
B : Çentik ve kapalı delik.
C : Pin 1.

PL Podłącz kabel IDE:
A : Kolorowa linia.
B : Nacięcie i zamknięty otwór.
C : Wtyk 1.

SV Anslut IDE-kabeln.
A : Färgad rand.
B : Spår och slutet hål.
C : Stift 1.



---

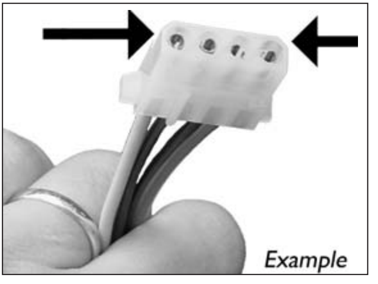
16 **ES** Localice un cable de alimentación libre como el del ejemplo. Observe los bordes del conector.

PT Procure um cabo de alimentação livre (como se mostra neste exemplo).
Preste atenção às extremidades do conector.

TR Bu örnekte olduğu gibi boş bir güç kablosu bulun. Lütfen konektörün uçlarını not edin.

PL Znajdź wolny kabel zasilania, tak jak w przykładzie. Należy zwrócić uwagę na krawędzie złącza.

SV Lokalisera en ledig strömkabel enligt exemplet nedan. Observera anslutningens kanter.



---

17 **ES** Conecte el cable de alimentación a la unidad (los bordes indicados en el paso 16 quedarán indicados en la parte superior).

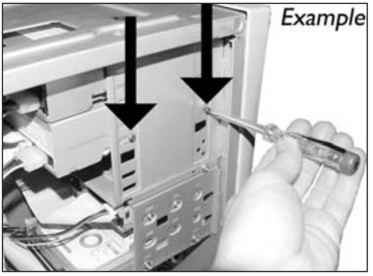
PT Conecte o cabo de alimentação em sua unidade (as extremidades da etapa 16 ficarão na parte superior).

TR Sürücünüze güç kablosunu takınız (16. adımdan taraflar; üst kısımda olacaktır).

PL Podłącz kabel zasilania do napędu (krawędzie z punktu 16 znajdą się od góry).

SV Anslut strömkontakten till drivenheten (kanterna från steg 16 ska vara ovanpå).





18

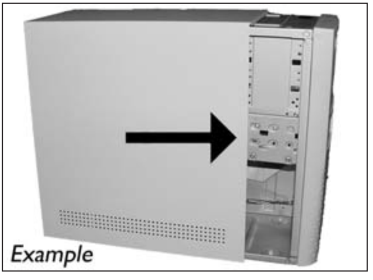
ES Asegure la unidad con los tornillos (si es posible en ambos lados).

PT Utilize os parafusos para fixar a unidade (se possível, de ambos os lados).

TR Sürücüyü vidalarla iyice sıkıştırın (mümkünse her iki tarafı).

PL Przymocuj napęd śrubami (jeżeli jest to możliwe, obustronnie).

SV Säkra enheten med skruvar, om möjligt på båda sidorna.



19

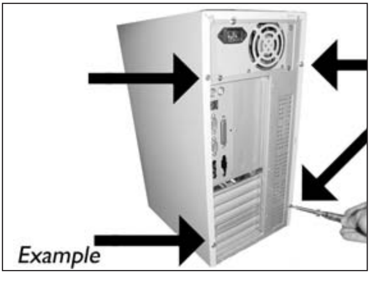
ES Vuelva a instalar la carcasa que quitó en el paso 5.

PT Recoloque a cobertura que tirou no passo 5.

TR 5. adımda çıkardığınız kapağı yerine takın.

PL Nałóż z powrotem obudowę, zdjętą w punkcie 5.

SV Sätt tillbaka höljet du avlägsnade i steg 5.



20

ES Ponga los tornillos (si hay alguno) en la parte posterior y vuelva a conectar los cables.

PT Coloque os parafusos (se havia algum) de volta no lugar e reconecte os cabos.

TR Vidaları (eğer varsa) yerine koyun ve kabloları tekrar bağlayın.

PL Wkręć śrubki (jeśli zostały wykręcone) i podłącz kable.

SV Sätt tillbaka skruvarna (om sådana finns) och återanslut kablarna.

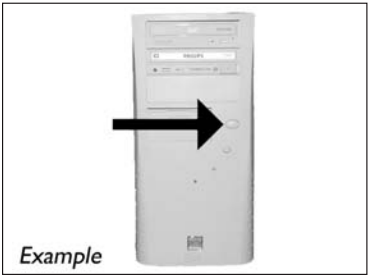
21 **ES** Reinicie el ordenador.

PT Reinicie o computador.

TR Bilgisayarınız yeniden başlatın.

PL Uruchom ponownie komputer.

SV Starta datorn.



22 **ES** Coloque el disco de Nero cuando se inicie Windows.

PT Introduza o disco Nero quando o Windows estiver carregado.

TR Windows açıldığında Nero diskini takın.

PL Po uruchomieniu systemu Windows, włóż płytę z programem Nero.

SV Sätt i Nero-skivan när Windows laddats.



23 **ES** Elija "Nero 7 Essentials" y siga las instrucciones de la pantalla. Cuando termine, continúe con el siguiente capítulo.

PT Selecione "Princípios básicos do Nero 7" e siga as instruções que aparecem na tela. Quando tiver terminado, continue com o próximo capítulo.

TR "Nero 7 Essentials"ı seçin ve ekranda verilen talimatları yerine getirin. Bitirdi inizde, sonraki bölüme devam edin.

PL Kliknij "Nero 7 Essentials" i postępuj według instrukcji na ekranie. Po zakończeniu przejdź do następnego rozdziału.



SV Välj "Nero 7 Essentials" och följ instruktionerna på skärmen. När du är klar fortsätter du med nästa kapitel.



¡Actualizar?

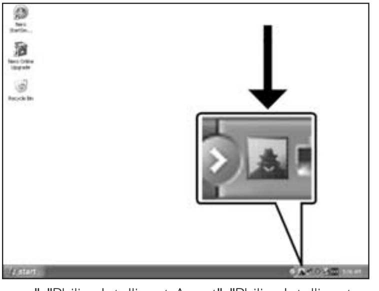
Atualizado?

Güncel mi?

Aktualizacja

Uppdaterad?

1



ES Inicie Philips Intelligent Agent.
➤ Si no está disponible, elija "Inicio", "Programas", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

PT Iniciar o Philips Intelligent Agent.
➤ Se não estiver disponível, selecione "Iniciar", "(Todos) os programas", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

TR Philips Intelligent Agent'ı başlat.
➤ Eğer hazır değilse, "Başlat", "(Tüm) Programlar", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent"ı seçin.

PL Uruchom program Philips Intelligent Agent.
➤ Jeśli jest niedostępny, kliknij "Start", "(Wszystkie) programy", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

SV Starta Philips Intelligent Agent.
➤ Om det inte är tillgängligt väljer du "Start", "(Alla) Program", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

2



ES Haga clic en "Comprobar las actualizaciones".

PT Clique em "Verificar atualizações".

TR "Güncellemeleri işaretle"ye tıklayın.

PL Kliknij "Sprawdź aktualizacje".

SV Klicka på "Sök efter uppdateringar".



ES Descargando las actualizaciones e instalándolas. 3

PT Faça o download das atualizações e instale-as.

TR Güncellemeleri indir ve kur.

PL Pobierz i zainstaluj aktualizacje.

SV Ladda ner uppdateringarna och installera dem.



ES Elija "Inicio", "(Todos) Programas", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup". 4

PT Seleccione "Iniciar", "(Todos os) Programas", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

TR Sırasıyla "Başlat", "(Tüm) Programlar", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup" seçeneklerini belirleyin.

PL Kliknij "Start", "(Wszystkie) Programy", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

SV Välj "Start", "(Alla) Program", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".



ES Elija "Update your Nero products" (Actualice sus productos Nero) y "Next" (Siguiente). 5

PT Seleccione "Actualizar produtos Nero" e "Seguinte".

TR "Update your Nero products" (Nero ürünlerinizi güncelleyin) ve "İleri"yi seçin.

PL Wybierz "Uaktualnij produkty Nero" i kliknij "Dalej".

SV Välj "Uppdatera Nero-produkter" och "Nästa".

6

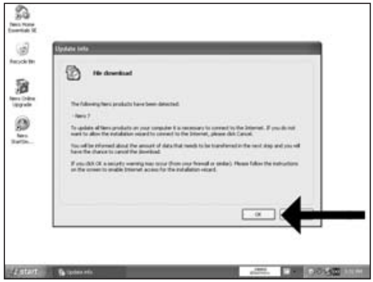
ES Haga clic en "OK".

PT Clique em "OK".

TR "Tamam"ı tıklatın.

PL Kliknij "OK".

SV Klicka på "OK".



7

ES Haga clic en "OK".

PT Clique em "OK".

TR "Tamam"ı tıklatın.

PL Kliknij "OK".

SV Klicka på "OK".



8

ES Es posible que el Firewall de Windows le dé un mensaje. Haga clic en "Unblock" (Desbloquear) para permitir que Nero se actualice.

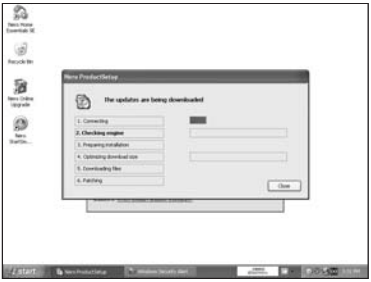
PT A Firewall do Windows pode avisá-lo. Clique em "Desbloquear" para permitir a actualização do Nero.

TR Windows Firewall sizi uyarabilir. Nero'nun güncellenmesi için "Unblock" (Engelleme) seçeneğini belirleyin.

PL Może pojawić się ostrzeżenie zapory systemu Windows. Kliknij "Odblokuj", aby umożliwić aktualizację programu Nero.

SV Windows Firewall kan varna dig. Klicka på "Sluta blockera" så att Nero kan uppdateras.





ES Nero se descarga y actualiza automáticamente.

PT O Nero transfere e actualiza o software.

TR Nero yüklenir ve güncellenir.

PL Program Nero pobierze i zainstaluje aktualizację.

SV Nero laddas ner och uppdateras automatiskt.

¿Cómo crear DVD de vídeo?

Como criar um disco de vídeo?

Video diski nasıl oluşturulur?

Tworzenie płyty wideo

Hur går det till att göra en videoskiva?

Be responsible
Respect copyrights

1

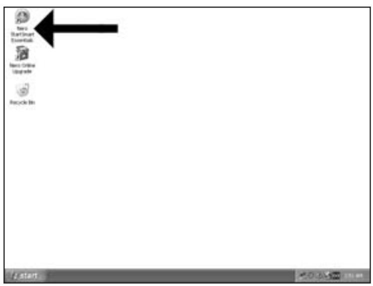
ES Inicie "Nero StartSmart Essentials".

PT Inicie o "Nero StartSmart Essentials".

TR "Nero StartSmart Essentials"ı başlat.

PL Uruchom program "Nero StartSmart Essentials".

SV Starta "Nero StartSmart Essentials".



2



ES Elija "Foto y vídeo" y "Crear DV de vídeo propio".

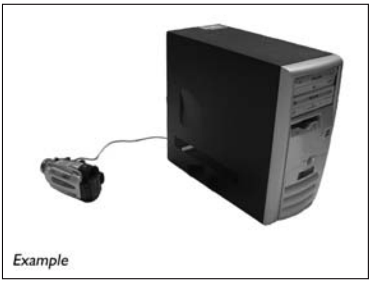
PT Selecione "Foto e vídeo" e "Crie seu próprio DVD de vídeo".

TR "Fotograf ve Video" ve "Keni DVD-Video’nu Yarat"yu seç.

PL Kliknij "Foto i wideo" i "Twórz własne DVD-Video".

SV Välj "Foto och video" och "Gör din egen DVD-video".

3



ES Si quiere capturar vídeo desde una cámara, conéctela a su PC. De lo contrario, vaya al paso 8.

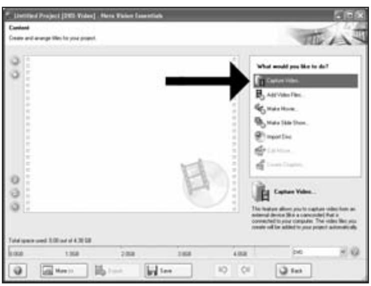
PT Se desejar capturar vídeo de uma câmera, conecte-a ao seu PC. Caso contrário, vá para a etapa 8.

TR Kameradan video yakalamak istiyorsanız, bunu PC’nize bağlayın. Aksi halde 8. adıma gidin.

PL Jeśli chcesz przechwycić wideo z kamery, podłącz ją do komputera. W przeciwnym razie przejdź do kroku 8.

SV Om du vill hämta video från en kamera ansluter du den till datorn.I annat fall går du till steg 8.

4



ES Elija "Capture video".

PT Selecione "Capture video".

TR "Capture video"yu seç.

PL Kliknij "Capture video".

SV Välj "Capture video".

5 **ES** Seleccione el dispositivo de captura y pulse el botón Record.

PT Selecione o dispositivo de captura e aperte o botão de gravação.

TR Yakalanan aygıtı seçin ve kayıt düğmesine basın.

PL Wybierz urządzenie do przechwytywania i naciśnij przycisk nagrywania.

SV Välj den enhet som du vill hämta video från och tryck på inspelningsknappen.



6 **ES** Durante la captura, aquí verá el proceso.

PT Durante a captura, você verá o progresso aqui.

TR Yakalama sırasında, ilerleme durumunu buradan göreceksiniz.

PL W trakcie przechwytywania, tutaj możesz obserwować postęp operacji.

SV När hämtningen pågår ser du förloppet här.



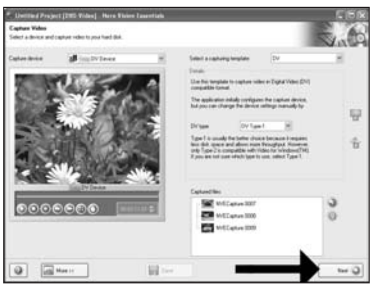
7 **ES** Haga clic en "Siguiente" cuando se hayan capturado todas las secuencias de vídeo.

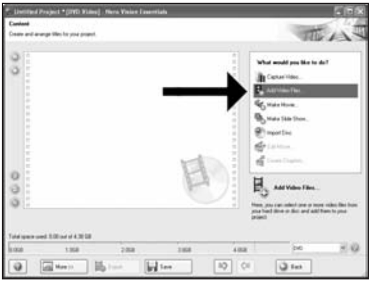
PT Clique em "Avançar" quando todas as seqüências de vídeo tiverem sido capturadas.

TR Tüm video sıraları yakalandığında "İleri"ye tıklayın.

PL Po przechwyceniu wszystkich sekwencji wideo, kliknij "Dalej".

SV Klicka på "Nästa" när alla videosekvenser har hämtats.





8

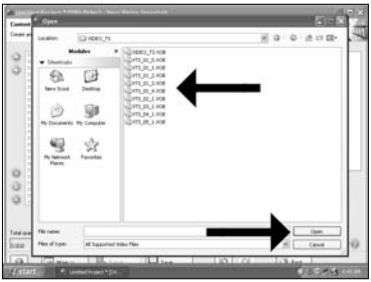
ES Si quiere añadir archivos desde el disco duro, elija "Añadir archivos de vídeo". De lo contrario, vaya al paso 10.

PT Se quiser adicionar arquivos do disco rígido, selecione "Adicionar arquivos de vídeo".
Caso contrário, vá para a etapa 10.

TR TSabit diskten dosya eklemek istiyorsanız, "Vidyo Dosyasi Ekle"ı seçin. Aksi halde 10. adıma gidin.

PL Jeśli chcesz dodać pliki z dysku twardego, kliknij "Dodaj pliki wideo". W przeciwnym razie przejdź do kroku 10.

SV Om du vill lägga till filer från hårddisken väljer du "Addera videofiler". Annars går du till steg 10.



9

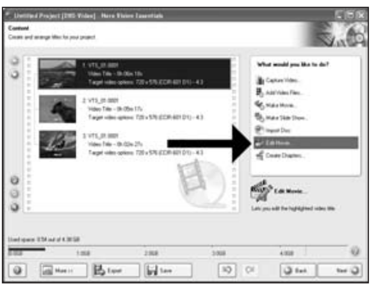
ES Seleccione los ficheros y haga clic en "Abrir".

PT Selecione os arquivos e clique em "Abrir".

TR Dosyaları seçin ve "Aç"a tıklayın.

PL Wybierz pliki i kliknij "Otwórz".

SV Markera filerna och klicka på "Öppna".



10

ES Puede editar las películas cargadas, escogiendo "Editar película".

PT Você pode editar os filmes carregados selecionando "Editar filme".

TR "Filmi Düzenle"yi seçerek yüklenen filmleri düzenleyebilirsiniz.

PL Możesz edytować załadowane filmy, klikając "Edytuj film".

SV Du kan redigera de laddade filmerna genom att välja "Redigera film".

11

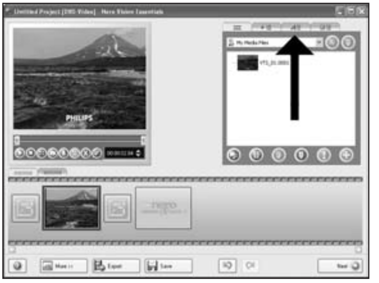
ES Aquí, puede añadir efectos de vídeo, efecto de texto y transiciones.

PT Aqui você pode adicionar efeitos de vídeo, efeitos de texto e transições.

TR Video efektlerini, metin efektlerini ve geçişleri buraya ekleyebilirsiniz.

PL Tutaj możesz dodać efekty wideo, efekty tekstowe i przejścia.

SV Här kan du lägga till videoeffekter, texteffekter och övergångar.



12

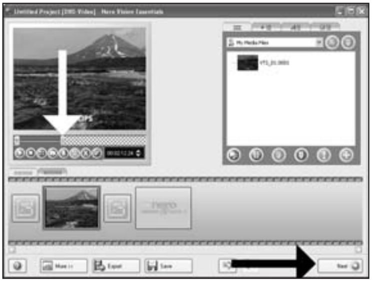
ES Puede recortar el vídeo grabado desplazando los marcadores. Cuando haya terminado, elija "Siguiente".

PT Você também pode cortar o vídeo gravado deslizando os marcadores. Quando tiver terminado, clique em "Avançar".

TR Ayrıca işaretleyicileri kaydırarak kaydedilen görüntüyü kırpabilirsiniz. Bittiğinde, "İleri"yi seçin.

PL Możesz również przycinać nagrany film, przesuwając wskaźniki. Po zakończeniu kliknij "Dalej".

SV Du kan också trimma den inspelade videon genom att skjuta markörerna. När du är klar väljer du "Nästa".



13

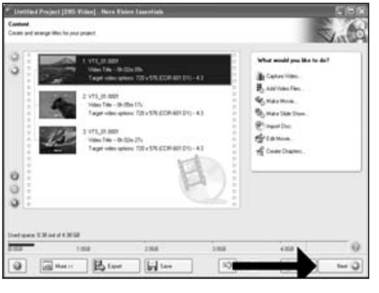
ES Después de editar todos los ficheros, elija "Siguiente".

PT Após ter editado todos os arquivos, clique em "Avançar".

TR Tüm dosyaları düzenledikten sonra, "İleri"yi seçin.

PL Po zakończeniu edycji wszystkich plików kliknij "Dalej".

SV När du har redigerat alla filer väljer du "Nästa".





ES Ponga el título en el campo "Cabecera" y haga clic en "Editar menú". 14

PT Digite o título no campo "Cabeçalho" e clique em "Editar menu".

TR "Başlık" alanına başlığı girin ve "Menü Düzenle"ye tıklayın.

PL Wpisz tytuł w polu "Nagłówek" i kliknij "Edycja menu".

SV Ange titeln i fältet "Rubrik" och klicka på "Redigera Meny".



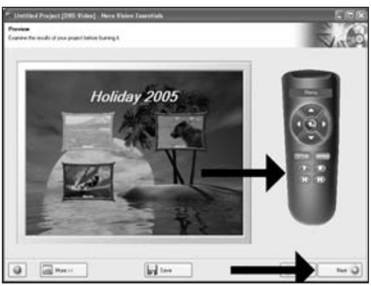
ES Puede cambiar el diseño, fondo, añadir títulos,… aquí. Cuando haya terminado, elija "Siguiente" dos veces. 15

PT Você pode alterar o layout, o fundo, adicionar títulos,… aqui. Quando tiver terminado, selecione "Avançar" duas vezes.

TR Yerleşimi, arkaplanı, başlıkları ekle'yi, … buradan değiştirebilirsiniz. Bittiğinde, "İleri"yi iki kez seçin.

PL Tutaj możesz zmienić układ, tło oraz dodać tytuły. o zakończeniu kliknij dwukrotnie "Dalej".

SV Här kan du ändra layout, bakgrund, lägga till titlar osv.När du är klar väljer du "Nästa" två gånger.



ES Previsualice su película. Haga clic en "Siguiente" para continuar. 16

PT Visualize seu filme. Clique em "Avançar" para continuar.

TR Filminizi önizleyin. Devam etmek için "İleri"ye tıklayın.

PL Obejrzyj fragment filmu. Kliknij "Dalej", aby kontynuować.

SV Förhandsgranska filmen. Klicka på "Nästa" för att fortsätta.

17

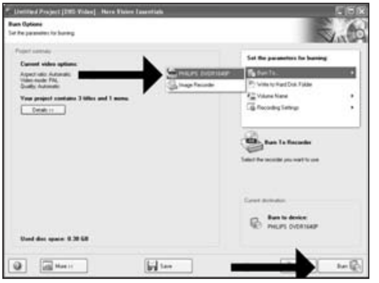
ES Elija "Grabar en", elija su grabador y elija "Grabar".

PT Selecione "Gravar em", selecione seu gravador e selecione "Gravar".

TR "Farklı Yazdır"yu seçin, kaydedicinizi seçin ve "Yaz" seçeneğini seçin.

PL Kliknij "Nagraj na", wybierz nagrywarkę i kliknij "Nagraj".

SV Välj "Bränn med", markera din brännare och välj "Bränn".



18

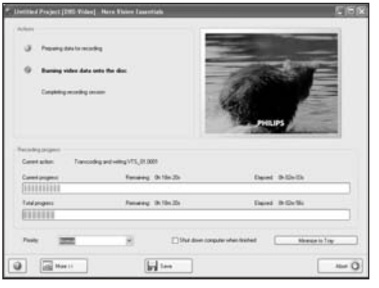
ES NeroVision Express está recodificando y grabando su disco.

PT O NeroVision Express está transcodificando e gravando seu disco.

TR NeroVision Express diskinizin kod aktarımını ve yakma işlemini gerçekleştirir.

PL Program NeroVision Express transkoduje i nagrywa płytę.

SV NeroVision Express kodar om och bränner skivan.



19

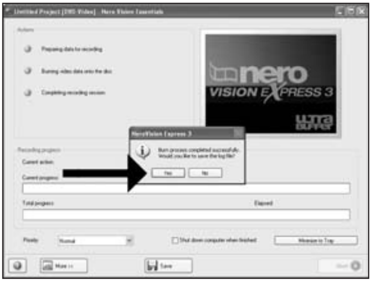
ES Felicitaciones, su disco se ha grabado con éxito. Ahora puede salir de la aplicación.

PT Parabéns, seu disco foi gravado com sucesso. Você pode sair do aplicativo agora.

TR Tebrikler, diskiniz başarıyla yazdırıldı. Uygulamadan şimdi çıkabilirsiniz.

PL Gratulacje! Zapis płyty zakończył się pomyślnie. Możesz zakończyć pracę programu.

SV Grattis, du har bränt en skiva. Du kan stänga programmet nu.



¿Cómo crear un disco de datos o audio?

Como criar um disco de áudio ou dados?

Bzir ses veya veri diski nasıl oluşturulur?

Nagrywanie płyt audio lub danych.

Hur går det till att göra en ljud- eller dataskiva?`

Be responsible
Respect copyrights

1

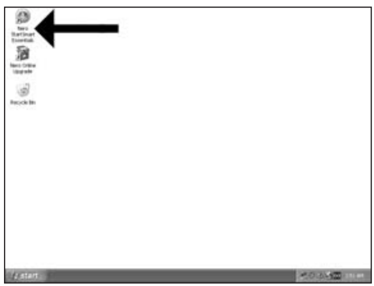
ES Inicie "Nero StartSmart".

PT Inicie o "Nero StartSmart".

TR "Nero StartSmart"ı başlatın.

PL Uruchom program "Nero StartSmart".

SV Starta "Nero StartSmart".





2

ES Elija "Datos" o "Audio".

PT Selecione "Dados" ou "Áudio".

TR "Veri" veya "Ses"yu seçin.

PL Kliknij "Dane" lub "Audio".

SV Välj "Data" eller "Audio".



3

ES Para datos, elija "Crear CD de datos" o "Crear DVD de datos".

PT Para dados, selecione "Criar CD de dados" ou "Criar DVD de dados".

TR Veriler için "Veri CD'si Yarat" veya "Veri DVD'si Yarat"ı seçin.

PL W przypadku danych, kliknij "Utwórz dysk CD z danymi" lub "Utwórz dysk DVD z danymi".

SV För data väljer du "Skapa Data-CD" eller "Skapa Data-DVD".



4

ES Para un disco de audio, elija "Crear CD de audio".

PT Para um disco de áudio, selecione "Criar CD de áudio".

TR Ses diski için, "Müzik/Ses CD'si Yarat" seçin.

PL W przypadku płyty audio, kliknij "Utwórz Audio CD".

SV För en ljudskiva väljer du "Skapa Audio-CD".

5

ES Haga clic en "Añadir".

PT Clique em "Adicionar".

TR "Ekle"yi seçin.

PL Kliknij "Dodaj".

SV Klicka på "Lägg till".



6

ES Seleccione todos los archivos a grabar y haga clic en "Añadir". Haga clic en "Cerrar" cuando termine.

PT Selecione todos os arquivos a serem gravados e clique em "Adicionar". Clique em "Fechar" quando tiver terminado.

TR Yakacağınız tüm dosyaları seçin ve "Ekle"ye tıklayın. Bittiğinde "Kapat"a tıklayın.

PL Wybierz wszystkie pliki do nagrania i kliknij "Dodaj". Po zakończeniu kliknij "Zamknij".

SV Markera alla filer som ska brännas och klicka på "Lägg till". Klicka på "Stäng" när du är klar.



7

ES Compruebe sus archivos y haga clic en "Siguiente".

PT Verifique seus arquivos e clique em "Avançar".

TR Dosyalarınızı kontrol edin ve "İleri"ye tıklayın.

PL Sprawdź pliki i kliknij "Dalej".

SV Kontrollera dina filer och klicka på "Nästa".





8

ES Elija su grabador y haga clic en "Grabar".

PT Selecione seu gravador e clique em "Gravar".

TR Kaydediciyi seçin ve "Yak"a tıklayın.

PL Wybierz nagrywarkę i kliknij "Nagraj".

SV Välj din brännare och klicka på "Bränn".



9

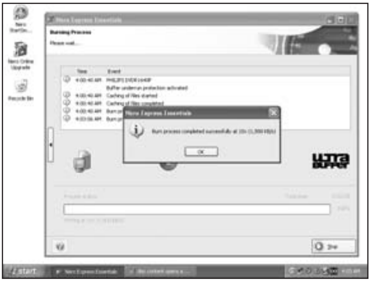
ES Nero está grabando su disco.

PT O Nero está gravando seu disco.

TR Nero diskinizi yakıyor.

PL Program Nero rozpocznie nagrywanie płyty.

SV Nero bränner skivan.



10

ES Felicitaciones, su disco se ha grabado con éxito. Ahora puede salir de la aplicación.

PT Parabéns, seu disco foi gravado com sucesso. Você pode sair do aplicativo agora.

TR Tebrikler, diskiniz başarıyla yazıldı. Uygulamadan şimdi çıkabilirsiniz.

PL Gratulacje! Zapis płyty zakończył się pomyślnie. Możesz zakończyć pracę programu.

SV Grattis, du har bränt en skiva. Du kan stänga programmet nu.

¿Cómo copiar un disco?

Como copiar um disco?

Bir disk nasıl kopyalanır?

Kopiowanie płyt

Hur går det till att kopiera en skiva?

Be responsible
Respect copyrights

1

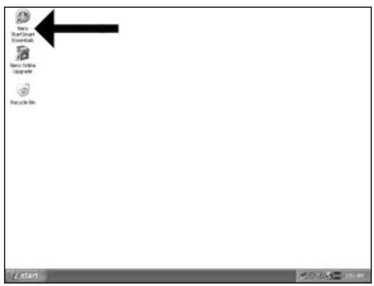
ES Inicie "Nero StartSmart Essentials".

PT Inicie o "Nero StartSmart Essentials".

TR "Nero StartSmart Essentials"ı başlatın.

PL Uruchom program "Nero StartSmart Essentials".

SV Starta "Nero StartSmart Essentials".



2



ES Elija "Favoritos" y "Copiar CD" o "Copiar DVD".

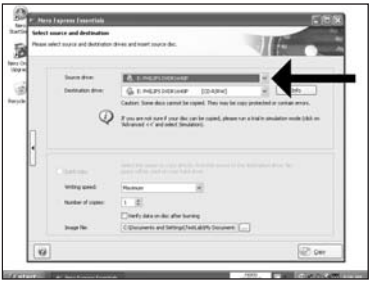
PT Selecione "Favoritos" e "Copiar CD" ou "Copiar DVD".

TR "Sık Kullanılanlar" ve "CD Kopyala" veya "DVD Kopyala"yı seçin.

PL Kliknij "Ulubione" i "Kopiuj CD" lub "Kopiuj DVD".

SV Välj "Favoriter" och "Kopiera CD" eller "Kopiera DVD".

3



ES Seleccione la unidad de origen.

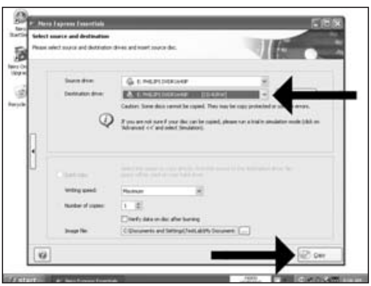
PT Selecione a unidade de origem.

TR Kaynak sürücüyü seçin.

PL Wybierz napęd źródłowy.

SV Välj källenhet.

4



ES Seleccione la unidad de destino y haga clic en "Copiar".

PT Selecione a unidade de destino e clique em "Copiar".

TR Hedef sürücüyü seçin ve "Kopyala"ya tıklayın.

PL Wybierz napęd docelowy i kliknij "Kopiuj".

SV Välj målenhet och klicka på "Kopiera".

5

ES Nero está ahora copiando su disco.

PT Agora o Nero copiará seu disco.

TR Nero artık diskinizi kopyalayacaktır.

PL Program Nero rozpocznie kopiowanie płyty.

SV Nero kopierar din skiva.



6

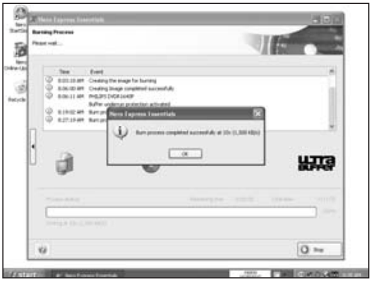
ES Felicitaciones, su disco se ha grabado con éxito. Ahora puede salir de la aplicación.

PT Parabéns, seu disco foi gravado com sucesso. Você pode sair do aplicativo agora.

TR Tebrikler, diskiniz başarıyla yazıldı. Uygulamadan şimdi çıkabilirsiniz.

PL Gratulacje! Zapis płyty zakończył się pomyślnie. Możesz zakończyć pracę programu.

SV Grattis, du har bränt en skiva. Du kan stänga programmet nu.



Si necesita más información o ayuda

Visite www.philips.com/storageupdates

ES

Solución de problemas

Las unidades de discos ópticos de Philips están fabricadas con el máximo cuidado. En caso de problemas, con mucha frecuencia ocurre que la unidad no está defectuosa realmente. Puede solucionar la mayoría de problemas utilizando las herramientas de soporte que ofrece Philips.

Si tiene problemas:

1. Por favor compruebe la información contenida en el manual "Cómo… ".
2. Compruebe las páginas Web de soporte de Philips www.philips.com/storageupdates y www.philips.com/support donde encontrará ayuda interactiva, solución de problemas y las últimas actualizaciones.
3. Si encontrase más dificultades durante la instalación o utilización, por favor póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Philips mediante la dirección de correo electrónico o los números de teléfono que encontrará en www.philips.com/contact.

Antes de hacer una reclamación en garantía, debe solicitar un número de referencia de devolución en www.philips.com/support o ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips.

➤ **Hay información adicional sobre la garantía en la carpeta "Philips Warranty" del disco del software Nero.**

Be responsible
Respect copyrights

"La realización de copias no autorizadas de materiales protegidos contra copias, incluyendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito."

Indicativo WEEE: Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.
Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.
Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

ADVERTENCIA

Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas.

Para evitar el peligro de asfixia no dejar este saco al alcance de los niños.

São necessárias mais informações ou ajuda

Visite o site www.philips.com/storageupdates

PT

Solução de problemas

As unidades de disco óticas da Philips são fabricadas com o máximo cuidado. No caso de problemas, é comum que a própria unidade não pareça ter defeitos. É possível solucionar a maioria desses problemas simplesmente utilizando as ferramentas de suporte oferecidas pela Philips.

Quando tiver problemas:

1 Verifique as informações no manual "Como…".

2 Visite os websites de suporte da Philips www.philips.com/storageupdates e www.philips.com/support para obter suporte interativo, solução de problemas e as mais recentes atualizações de software.

3 Caso você tenha qualquer dificuldade adicional durante a instalação ou utilização, entre em contato com o Atendimento ao Cliente da Philips através do endereço de e-mail ou dos números de telefone que podem ser encontrados no site www.philips.com/contact.

Antes de pedir o reparo de uma unidade na garantia, você deve solicitar um número de referência de devolução no site www.philips.com/support ou entrar em contato com o Atendimento ao Cliente da Philips.

➤ Há informações adicionais sobre a garantia disponíveis no folheto "Garantia da Philips" no disco do software Nero.

Be responsible
Respect copyrights

"A cópia não autorizada de material protegido por direitos autorais, incluindo programas de computação, arquivos, transmissões e gravações de áudio poderá infringir direitos autorais e constituir crime. Este equipamento não deve ser usado para tais propósitos".

Marca WEEE: Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC
Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

AVISO

Embalagens plásticas podem ser perigosas.

Para evitar o risco de sufocação, mantenha esta embalagem fora do alcance de bebês e crianças pequenas.

Daha fazla bilgi veya yardım gereklidir

www.philips.com/storageupdates adresini ziyaret edin

TR

Sorun Giderme

Philips optik diskleri çok büyük bir dikkatle üretilmiştir. Çoğu sorun durumunda sürücünün arızalı olmadığı görülmektedir. Sorunlarınızın çoğunu Philips tarafından sağlanan destek araçları ile çözümleyebilirsiniz.

Bir sorunla karşılaştığınızda:

1 Lütfen "Nasıl yapılır…" kılavuzundaki bilgileri okuyun.

2 Etkileşimli yardım, sorun giderme ve en yeni yazılım güncellemeleri için Philips destek web sitelerini ziyaret edin: www.philips.com/storageupdates ve www.philips.com/support.

3 Kurulum veya kullanım sırasında başka bir zorlukla karşılaşırsanız, www.philips.com/contact adresinde bulabileceğiniz e-posta adresi veya telefon numaraları ile Philips Müşteri Hizmetleri'ni arayın.

Garanti kapsamında bir sürücü talep etmeden önce www.philips.com/support adresinden iade referans numarası istemeli veya Philips Müşteri Hizmetleri ile iletişim kurmalısınız.

➤ **Diğer garanti bilgilerini, Nero yazılım diskindeki "Philips Garanti" klasöründe bulabilirsiniz.**

Be responsible
Respect copyrights

"Bilgisayar programlari, dosyalar,yayimlar ve ses kayitlari dahil kopyalanmasi korunan bilgilerin yetkisiz kopyalanmasi, kopya haklarna tecavüz olarak kabul edilebilir ve cezalandirilmasi gereken bir suçu olusturabilir. Bu cihaz bu gibi amaçlarla kullanilmamalidir."

WEEE İşareti: Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmış ve üretilmiştir.
Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.
Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.
Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

UYARI

Plastik torbalar, tehlikeli olabilir.

Boğulma tehlikesini önlemek için, bu torbayı, bebeklerden ve küçük çocuklardan uzakta tutunuz.

Potrzebna pomoc lub dodatkowe informacje

Odwiedź witrynę www.philips.com/storageupdates

PL

Rozwiązywanie problemów

Napędy optyczne firmy Philips są produkowane z maksymalną starannością. W razie problemów często okazuje się, że sam napęd nie jest wadliwy. Większość problemów można rozwiązać samodzielnie, korzystając z narzędzi pomocy, oferowanych przez firmę Philips.

W razie napotkania problemów:

1. Sprawdź informacje w podręczniku "Jak…".
2. Sprawdź strony internetowe pomocy firmy Philips www.philips.com/storageupdates i www.philips.com/support, zawierające pomoc interaktywną, rozwiązywanie problemów i najnowsze aktualizacje oprogramowania.
3. W razie trudności w trakcie instalacji lub użytkowania, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips, pisząc na adres e-mail lub dzwoniąc pod numery telefoniczne podane na stronie www.philips.com/contact.

Przed złożeniem reklamacji napędu należy otrzymać zwrotny numer referencyjny na stronie www.philips.com/support lub skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips.

➤ **Dodatkowe informacje dot. gwarancji są dostępne w folderze "Philips Warranty" na płycie z programem Nero.**

Be responsible
Respect copyrights

"Dokonywanie nielegalnych kopii materialów chronionych przez prawo autorskie, w tym programów komputerowych, zbiorów, przekazów radiowych i nagran moze stanowic naruszenie praw autorskich i czyn zabroniony prawem karnym. Ten sprzet nie moze byc uzywany w takich celach."

Oznaczenie WEEE: Usuwanie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.
Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.
Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

OSTRZEŻENIE

Torby plastikowe mogą być niebezpieczne.

Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy przechowywać torby z dala od niemowląt i małych dzieci.

Mer information eller hjälp behövs

Besök www.philips.com/storageupdates

SV

Felsökning

Philips optiska diskenheter tillverkas med yttersta noggrannhet. Om problem skulle inträffa visar det sig ofta att själva enheten inte är defekt. Du kan helt enkelt lösa de flesta problem genom att använda de supportverktyg som Philips erbjuder.

Om du stöter på problem:

1. Läs informationen i användarhandboken.
2. På Philips supportwebbplatser www.philips.com/storageupdates och www.philips.com/support hittar du interaktiv support, felsökningsinformation och de nyaste programvaruuppdateringarna.
3. Om du råkar ut för fler svårigheter vid installation eller användning kontaktar du Philips Customer Care via den e-postadress eller de telefonnummer som finns på www.philips.com/contact.

Innan du lämnar in garantianspråk för en enhet måste du begära ett referensnummer för returen på www.philips.com/support eller kontakta Philips Customer Care.

➤ Ytterligare garantiinformation finns i mappen "Philips garanti" på Nero-programvaruskivan.

Be responsible
Respect copyrights

"Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom dataprogram, filer, tv utsåndningar och ljudupptagningar. Denna product får icke användas till dessa ändamål."

WEEE-märkning: Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.
När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet.
Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

VARNING!

Plastpåsar kan vara livsfarliga.

Undanhåll den här påsen från små barn för att förebygga kvävningsrisk.

如何安装?

Как выполнить инсталляцию?

Installation

如何安裝？

How to install?

SC

有关详细信息，请参考您的计算机手册或与当地经销商联系。

RU

Обратитесь к руководству вашего PC или свяжитесь с вашим дилером для получения дополнительной информации.

DK

Se i manualen til din computer eller kontakt den lokale forhandler, hvis du har brug for mere information.

TC

請參閱您的電腦手冊或與當地經銷商聯絡，以取得更多資訊。

UK

Please refer to your PC manual or contact your local dealer for more information.

1



SC 可在包装盒中找到以下物件：
A: 新驱动器。 C: Nero 软件光盘。
B: 本手册。 D: 小袋装的 4 颗螺钉。

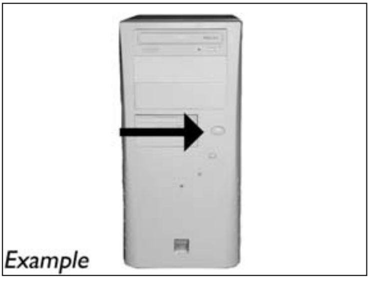
RU Это можно найти в окне:
A: Ваш новый дисковод C: Программный диск Nero
B: Данное руководство D: 4 винта в компактном пакете

DK Dette findes i kassen:
A : Dit nye drev C : En disc med Nero-software
B : Denne manual D : 4 skruer i en lille pose

TC 在包裝盒裏可以找到：
A: 您的新光碟機。 C: Nero 軟體光碟。
B: 這本手冊。 D: 小袋子中的 4 顆螺絲

EN This can be found in the box:
A: Your new drive C: The Nero software disc
B: This manual D: 4 screws in a small bag

2



SC 关闭计算机。

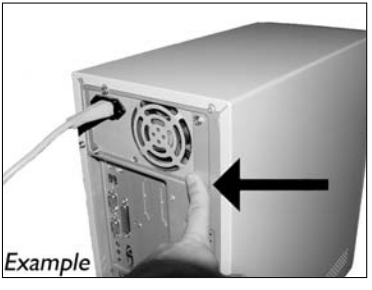
RU Выключите ваш компьютер.

DK Sluk for din computer.

TC 將您的電腦關機。

EN Switch your computer off.

3



SC 触摸未喷漆金属部件 (例如，机箱发热部件或未喷漆部件)。
➤ 这可以避免静电释放损坏电脑。

RU Прикоснитесь к любой неокрашенной металлической части (например: к батарее отопления или к неокрашенной части корпуса компьютера).
➤ Это поможет избежать повреждения компьютера в результате статического разряда.

DK Rør ved en umalet metalting (fx radiatoren eller en umalet del af computerens indkapsling).
➤ Dermed undgår du beskadigelse af computeren som følge af elektrostatiske udladninger.

TC 觸摸未塗漆的金屬部分 (例如，您的電腦外殼發熱或未塗漆的部分)。
➤ 這可避免靜電釋放而損壞您的電腦。

EN Touch an unpainted metal part (eg. your heating or an unpainted part of your computer case).
➤ This will avoid any damage to your computer by electrostatic discharge.

4

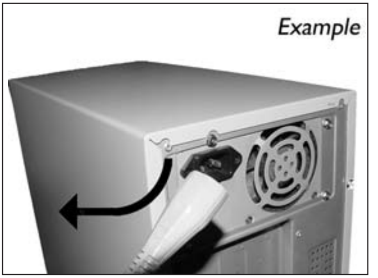
SC 断开计算机电源。

RU Отсоедините кабель питания от вашего PC.

DK Tag strømkablet fra computeren ud.

TC 拔掉電腦電源線。

EN Disconnect the power cable from the PC.



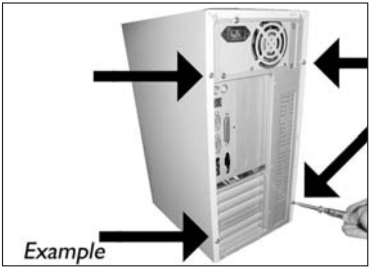
5

SC 打开计算机。可能需要松开计算机最后面的螺钉。
➤ 有关详细信息，请参阅您的计算机手册。

RU Откройте компьютер. Для этого нужно отпустить винты, расположенные чаще всего на задней стенке компьютера.
➤ Более подробно см. в руководстве по компьютеру.

DK Åbn computeren. Du skal muligvis løsne nogle skruer, der ofte sidder bag på computeren.
➤ Find mere information i manualen til din computer.

TC 拆開您的電腦。您可能需要拆下螺絲，通常位於您電腦的背面。
➤ 請參閱您的電腦手冊以取得更多資訊。



EN Open your computer. You may have to unleash screws which are mostly located at the back of your computer.
➤ See your computer manual for more details.

6

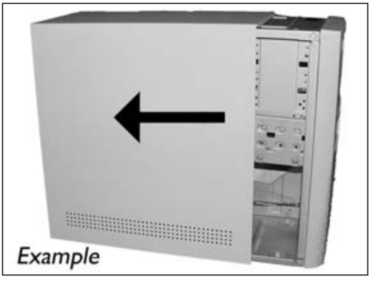
SC 打开计算机盖。

RU Снимите крышку компьютера.

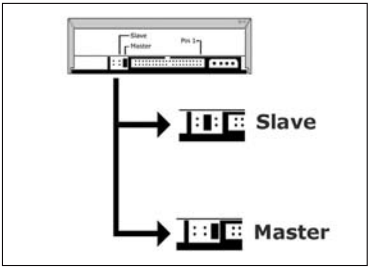
DK Tag dækslet af computeren.

TC 拆下電腦外殼。

EN Take off the cover of the computer.



7



SC 如果更换驱动器，则将其取出并检查其设置（“Master (主驱动器)”还是“Slave (辅驱动器)”）。记住此设置，然后转至步骤 10。

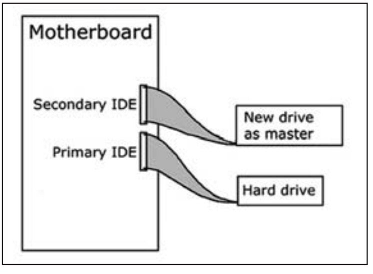
RU Если вы заменяете дисковод, достаньте его и проверьте установку его ("Master" или "Slave"). Запомните эту установку и перейдите к шагу 10.

DK Hvis du udskifter et drev, så tag det ud og se, hvilken indstilling drevet har ("Master" eller "Slave"). Husk denne indstilling og gå videre til pkt. 10.

TC 若您要更換光碟機，請將它取出並檢查其設定（“Master”或“Slave”）。記下此設定，然後至步驟 10。

EN If you replace a drive, take it out and check which setting it has ("Master" or "Slave"). Remember this setting and go to step 10.

8



SC 如未安装任何驱动器，则记住“Master (主驱动器)”并转至步骤 10。

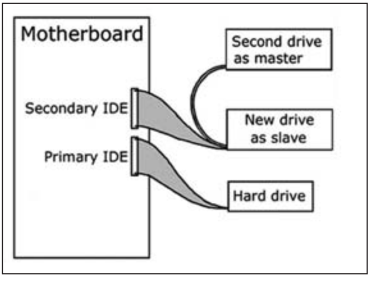
RU Если вы не инсталлируете дисковод, запомните установку "Master" и перейдите к шагу 10.

DK Husk blot på "Master", hvis du ikke har noget drev installeret, og gå til pkt. 10.

TC 若您未安裝光碟機，請記下“Master”，然後至步驟 10。

EN If you have no drive installed, remember "Master" and go to step 10.

9



SC 如要添加驱动器，检查计算机中现有的驱动器 (是“Master (主驱动器)”还是“Slave (辅驱动器)”，参见步骤 11)，记住与之相反的另一个设置。

RU Если вы добавляете дисковод, проверьте дисковод, остающийся в PC ("Master" или "Slave", см. Шаг 11), запомните установку OTHER.

DK Hvis du tilføjer et drev, så se efter det eksisterende drevs indstilling ("Master" eller "Slave", se pkt. 11) og husk den ANDEN indstilling.

TC 若您要新增光碟機，檢查在電腦裏的光碟機（“Master”或“Slave”，請參見步驟 11）記下另一個未用的設定。

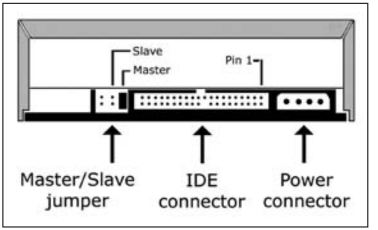
EN If you add a drive, check the drive has which remains in the PC ("Master" or "Slave", see step 11), remember the OTHER setting.

10 SC 驱动器后面有一些接口，用来将驱动器连接到计算机。

RU Здесь находятся соединения (на задней стенке вашего дисковода), которые должны использоваться для подключения дисковода к компьютеру.

DK Dette er de forbindelser (bag på drevet), som du skal bruge, når drevet skal tilsluttes computeren.

TC 這些是您將用來把光碟機連接到電腦的連接設定 (在您的光碟機背面) 。



EN These are the connections (on the back of your drive) you will have to use for connecting the drive to the computer.

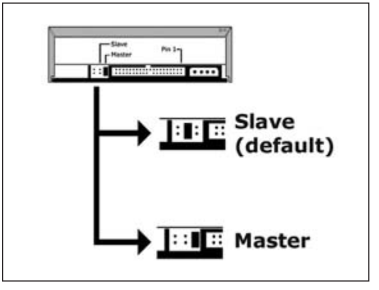
11 SC 选择“Master (主驱动器) ”或“Slave (辅驱动器) ”作为跳线，如步骤 7、8 和步骤 9 所示。

RU Выберите "Master" или "Slave" для микропереключателя, как показано в шагах 7, 8 или 9.

DK Vælg "Master" eller "Slave" til jumperen som vist i pkt. 7, 8 eller 9.

TC 選擇跳線至“Master”或“Slave”，如步驟 7、8 或 9 中所述。

EN Choose "Master" or "Slave" for the jumper, as seen in steps 7, 8 or 9.



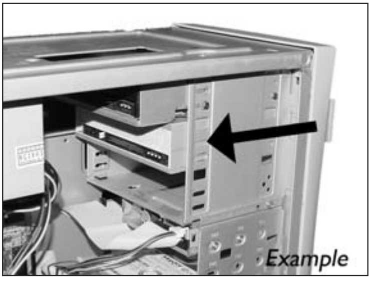
12 SC 将驱动器放入计算机。

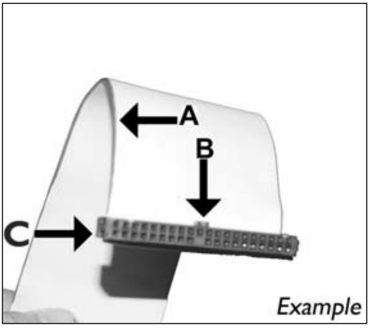
RU Вставьте дисковод в ваш компьютер.

DK Sæt drevet ind i computeren.

TC 將光碟機放入您的電腦。

EN Put the drive into your computer.





13

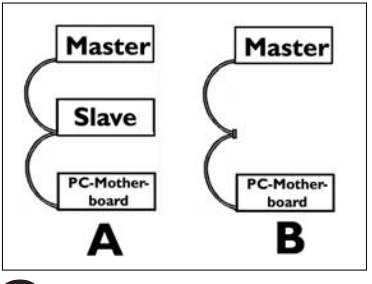
SC 找到如此例所示的 IDE 线缆：
A: 彩色线缆。
B: 槽口或封闭的孔。
C: 第 1 针。

RU Найдите кабель IDE, который может выглядеть, как в этом примере:
A: Цветной провод
B: Углубление или глухое отверстие.
C: Pin1.

DK Find IDE-kablet, som kan se ud som i dette eksempel::
A : Farvet linje.
B : Indskæring og lukket hul.
C : Stikben1.

TC 找出 IDE纜線，外觀如本範例所示：
A: 有顏色的線。
B: 槽口與封閉的孔。
C: Pin1。

EN Find the IDE-cable which may look like this example:
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.



14

SC 如 A (2 个设备) 或 B (1 个设备) 所示连接 IDE 线缆。
不要在 1 条线缆上选择 2 个“Master (主驱动器) ”或 2 个“Slave (辅驱动器) ”设备。

RU Присоедините кабель IDE, как в A (2 устройства) или B (только 1 устройство).
Не выбирайте 2 устройства "Master" или 2 устройства "Slave" устройства на одном кабеле.

DK Forbind IDE-kablet som i A (2 enheder) eller B (kun 1 enhed).
Vælg ikke 2 "Master" eller 2 "Slave" -enheder til 1 kabel.

TC 連接 IDE纜線，如 A (2 個裝置) 或 B (只有 1 個裝置) 所示。
請勿在一條纜線上選擇 2 個“Master”或 2 個“Slave”裝置。

EN Connect the IDE cable like in A (2 devices) or B (only 1 device).
Do not choose 2 "Master" or 2 "Slave" devices on 1 cable.

15

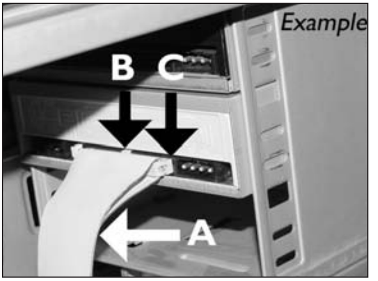
SC 连接 IDE 线缆
A: 彩色线缆。
B: 槽口或封闭的孔。
C: 第 1 针。

RU Присоедините кабель IDE
A: Цветной провод
B: Углубление или глухое отверстие.
C: Pin1.

DK Tilslut IDE-kablet
A : Farvet linje.
B : Indskæring og lukket hul.
C : Stikben1.

TC 連接 IDE 纜線
A: 有顏色的線。
B: 槽口與封閉的孔。
C: Pin1。

EN Connect the IDE cable
A: Coloured line.
B: Notch and closed hole.
C: Pin1.



16

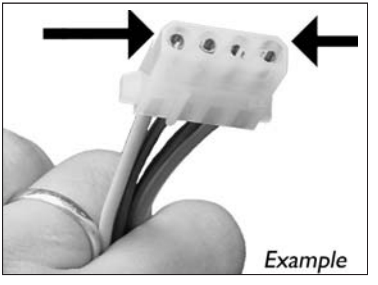
SC 找到此例所示的空闲电源线。
请注意接头的边缘。

RU Найдите свободный кабель питания, который выглядит, как в этом примере: Пометьте края разъема.

DK Find et ledigt strømkabel som i dette eksempel.
Læg mærke til kanterne af stikket.

TC 找出一不用的電源線，如本範例所示。
請留意連接器的邊緣。

EN Find a free power cable like this example.
Please note the edges of the connector.



17

SC 将电源线连接到驱动器
(从步骤 16 起边缘将朝上) 。

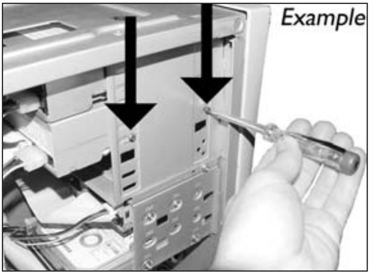
RU Вствьте кабель питания в ваш дисковод.
(края из шага 16 должны быть вверху).

DK Tilslut strømkablet i dit drev (kanterne fra pkt. 16 skal være øverst).

TC 將電源線連接至您的光碟機
(步驟 16 中所述的邊緣朝上) 。

EN Connect the power cable into your drive
(the edges from step 16 will be on top).





18

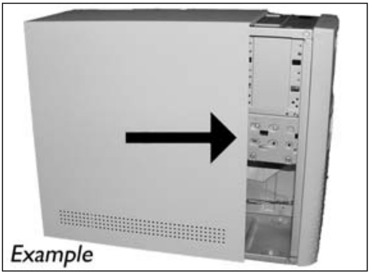
SC 用螺钉固定驱动器
(如可能，同时固定两边) 。

RU Закрепите дисковод винтами (по возможности с обеих сторон).

DK Fastgør drevet med skruerne (om muligt på begge sider).

TC 使用螺絲固定光碟機
(可能的話，請固定兩側) 。

EN Secure the drive with the screws
(if possible on both sides).



19

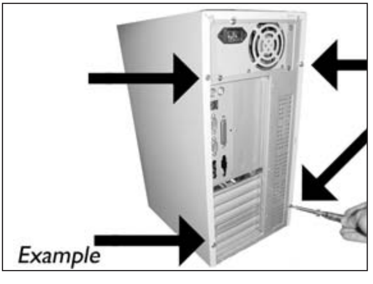
SC 将步骤 5 中取下的盖放回原来的位置。

RU Установите крышку, снятую вами на шаге 5.

DK Sæt det dækslet på igen (det du tog af under pkt. 5).

TC 將步驟 5 中取下的外殼裝回。

EN Put the cover you took off in step 5 back on.



20

SC 重新装上螺钉 (如有) 并重新连接
电缆。

RU Вставьте винты (если требуется) и присоедините кабели.

DK Skru eventuelle skruer i igen og tilslut kablerne igen.

TC 裝回螺絲 (如果有的話) 並重新連接纜線。

EN Put the screws (if there were any) back in and reconnect the cables.

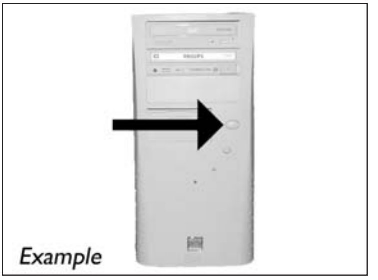
21 SC 重新启动计算机。

RU Запустите ваш компьютер.

DK Genstart computeren.

TC 重新啟動您的電腦。

EN Restart your computer.



22 SC 加载Windows 后，插入 Nero 光盘。

RU После завершения загрузки Windows установите диск с Nero.

DK Indsæt Nero-discen, når Windows er indlæst.

TC 在載入Windows 時插入 Nero 光碟。

EN Insert the Nero disc when Windows is loaded.



23 SC 选择"Nero 7 Essentials"并按照屏幕指示操作。完成后继续下一章。

RU Выберите "Nero 7 Essentials" и следуйте инструкциям на экране дисплея. После окончания можете перейти к следующей главе.

DK Vælg "Nero 7 Essentials" og følg instruktionerne på skærmen. Gå videre til næste kapitel, når du er færdig.

TC 選擇"Nero 7 Essentials"並依畫面上的指示進行。完成後，請繼續進行下一章。



EN Choose "Nero 7 Essentials" and follow the instructions on the screen. When finished, continue with the next chapter.

更新?

Актуализировать?

Opdatering

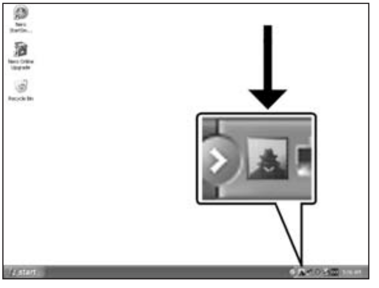
如何更新？

Up tp date?

1 **SC** 启动 Philips Intelligent Agent。
➤ 如不可用，选择“开始”，“(所有) 程序”，“Philips Intelligent Agent”，“Philips Intelligent Agent”。

RU Запустите Philips Intelligent Agent.
➤ В случае отсутствия выберите "Start", "(All) Programs", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

DK Start Philips Intelligent Agent.
➤ Hvis den ikke er tilgængelig, så vælg "Start", "(Alle) Programmer", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".



TC 啟動 Philips Intelligent Agent。
➤ 如果找不到，請選擇「Start (開始)」，「(All) Programs ((所有程式) 程式集)」，「Philips Intelligent Agent」，「Philips Intelligent Agent」。

EN Start the Philips Intelligent Agent.
➤ If not available, choose "Start", "(All) Programs", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

2 **SC** 单击“Check for updates (检查更新)”。

RU Щелкните мышью на "Check for updates".

DK Klik på "Se efter opdateringer".

TC 按一下「Check for updates (檢查更新)」。

EN Click "Check for updates".





3

SC 下载并安装更新。

RU Загрузите актуализацию (updates) и выполните ее инсталляцию.

DK Download opdateringerne og installér dem.

TC 下載並安裝更新。

EN Download the updates and install them.



4

SC 选择“开始”,“ (所有) 程序”,“Nero 7 Essentials”,“Nero ProductSetup”。

RU Выберите "Start", "(All) Programs", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

DK Vælg "Start", "(Alle) Programmer", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

TC 選擇「Start (開始) 」,「(All) Programs ((所有程式) 程式集) 」,「Nero 7 Essentials」,「Nero ProductSetup」。

EN Choose "Start", "(All) Programs", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".



5

SC 选择“开始”,“ (所有) 程序”,“Nero 7 Essentials”,“Nero ProductSetup”。

RU Выберите "Start", "(All) Programs", "Philips Intelligent Agent", "Philips Intelligent Agent".

DK Vælg "Start", "(Alle) Programmer", "Nero 7 Essentials", "Nero ProductSetup".

TC 選擇「Start (開始) 」,「(All) Programs ((所有程式) 程式集) 」,「Nero 7 Essentials」,「Nero ProductSetup」。

EN Choose "Update your Nero products" and "Next".

6

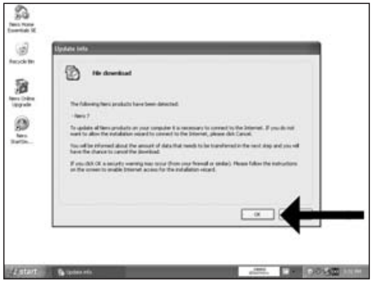
SC 单击“OK (确定) ”。

RU Щелкните мышью на "OK".

DK Klik på "OK".

TC 按一下「OK (確定) 」。

EN Click "OK".



7

SC 单击“OK (确定) ”。

RU Щелкните мышью на "OK".

DK Klik på "OK".

TC 按一下「OK (確定) 」。

EN Click "OK".



8

SC Windows 防火墙可能会发出警告。单击“解除阻止”以允许 Nero 更新。

RU Windows Firewall может выдать предостережение. Щелкните мышью на "Unblock", чтобы разрешить актуализацию вашей версии Nero.

DK Windows' Firewall vil muligvis advare dig. Klik på "Fjern blokering" for at tillade, at Nero opdateres.

TC Windows 防火牆可能會提出警告。按一下「Unblock (取消封鎖) 」以允許更新 Nero。

EN The Windows Firewall may warn you. Click "Unblock" to allow your Nero to be updated.





SC Nero 自行下载并更新。

RU Nero выполняет загрузку и актуализацию автоматически.

DK Nero downloades og opdateres af sig selv.

TC Nero 會自行下載和更新。

EN Nero downloads and updates itself.

9

如何制作视频光盘?

Как создать видеодиск?

Sådan laves en videodisc

如何製作視訊光碟?

How to make a video disc?

Be responsible
Respect copyrights

1

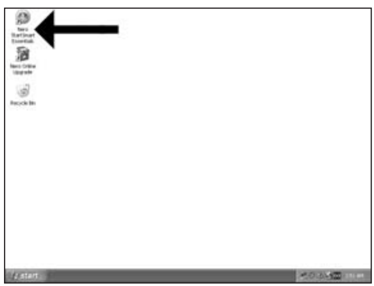
SC 启动“Nero StartSmart Essentials”。

RU Запустите "Nero StartSmart Essentials".

DK Start "Nero StartSmart Essentials".

TC 啟動“Nero StartSmart Essentials”。

EN Start "Nero StartSmart Essentials".





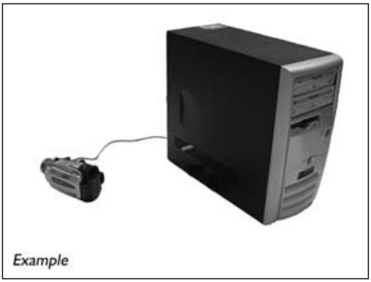
SC 选择“Photo and Video (照片和视频) ”和“Make your own DVD-Video (制作您自己的 DVD 视频) ”。 2

RU Выберите "Photo and Video" и "Make your own DVD-Video".

DK Vælg "Foto og video" og "Lav din egen dvd-video".

TC 選擇「Photo and Video (照片與視訊) 」並按「Make your own DVD-Video (製作 DVD 視訊) 」。

EN Choose "Photo and Video" and "Make your own DVD-Video".


Example

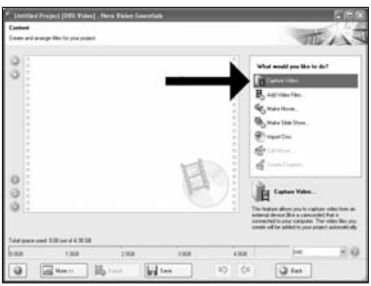
SC 如要捕获来自摄像机的视频，请将摄像机连接到 PC。否则转到步骤 8。 3

RU Если вы хотите записать видео с камеры, присоедините ее к вашему PC. В противном случае перейти к шагу 8.

DK Hvis du ønsker at optage video fra et kamera, skal du forbinde det til din computer. Gå i modsat fald til pkt. 8.

TC 如果您要從攝影機擷取視訊，請將它連接至您的電腦。否則，請至步驟 8。

EN If you want to capture video from a camera, connect it to your PC. Otherwise go to step 8.



SC 选择“Capture video (捕捉视频) ”。 4

RU Выберите "Capture video".

DK Vælg "Optag video".

TC 選擇「Capture video (擷取視訊) 」。

EN Choose "Capture video".

5 SC 选择捕获设备并按刻录按钮。

RU Выберите источник записи и нажмите на кнопку записи.

DK Vælg optageenhed og tryk på optageknappen.

TC 選擇擷取裝置並按下錄製按鈕。

EN Select the capture device and press the record button.



6 SC 在捕获过程中，您将在此看到进度。

RU Во время записи здесь вы можете наблюдать за ходом процесса.

DK Under optagelsen kan du følge processen her.

TC 在擷取過程中，您會在此看到進度。

EN During capturing, you will see the progress here.



7 SC 捕获所有视频片段后，单击“Next (下一步) ”。

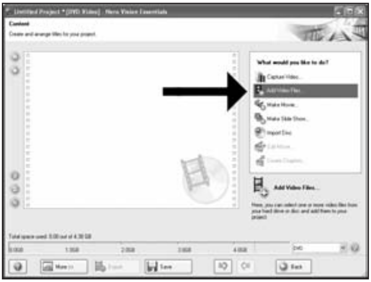
RU После записи всего видеоряда щелкните мышью на "Next".

DK Klik på "Næste", når alle videosekvenser er optaget.

TC 當已擷取所有視訊序列後，按一下「Next (下一步) 」。

EN Click "Next" when all video sequences are captured.





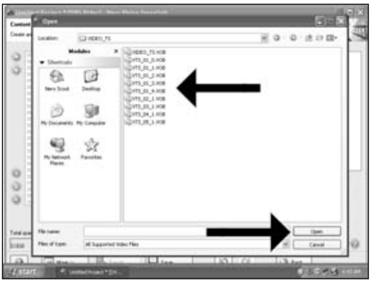
SC 如要添加来自硬盘的文件，选择“Add Video Files (添加视频文件) ”。 8

RU Если вы хотите добавить файлы с жесткого диска, выберите "Add Video Files".

DK Vælg "Tilføj videofiler", hvis du ønsker at tilføje filer fra harddisken.

TC 如果您要從硬碟新增檔案，請選擇「Add Video Files (新增視訊檔案)」。

EN If you want to add files from the hard disk, choose "Add Video Files".



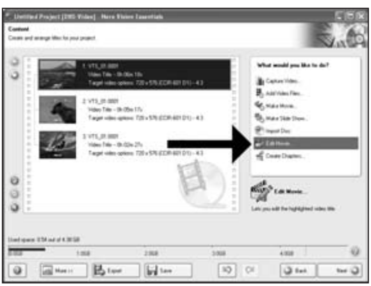
SC 选择文件并单击“Open (打开) ”。 9

RU Выберите нужные файлы и щелкните на "Open".

DK Vælg filerne og klik på "Åbn".

TC 選擇檔案然後按一下「Open (開啟)」。

EN Select the files and click "Open".



SC 可选择“Edit Movie (编辑影片) ”编辑加载的影片。 10

RU Вы можете редактировать загруженные фильмы, выбрав "Edit Movie".

DK Du kan redigere de indlæste film ved at vælge "Rediger film".

TC 您可選擇「Edit Movie (編輯影片)」來編輯載入的影片。

EN You can edit the loaded movies by choosing "Edit Movie".

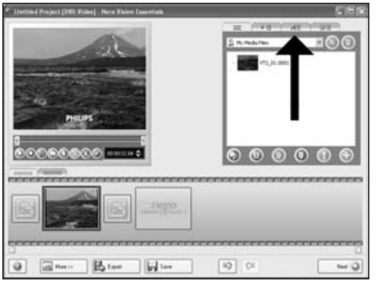
11 SC 可在此处添加视频效果、文字效果和过渡。

RU Здесь вы можете добавить видеоэффекты, эффекты для текстов и переходы.

DK Her kan du tilføje videoeffekter, teksteffekter og overgange.

TC 您可在此處新增視訊效果、文字效果和轉場。

EN You can here add video effects, text effects and transitions.



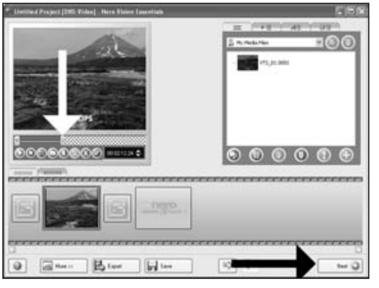
12 SC 您还可以通过滑动标记来剪切录制的视频。完成后，选择“Next (下一步) ”。

RU Вы можете также подготовить записанный видеоматериал для монтажа с помощью слайдов с маркерами. После завершения выберите "Next".

DK Du kan også beskære den optagede video ved at trække i markørerne. Vælg "Næste", når du er færdig

TC 您也可以移動標記來修剪已錄製的視訊。完成後，選擇「Next (下一步) 」。

EN You can also trim the recorded video by sliding the markers. When done, choose "Next".



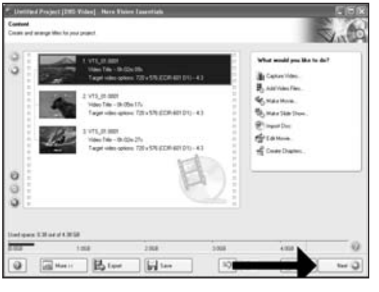
13 SC 编辑所有文件后，选择“Next (下一步) ”。

RU После редактирования всех файлов выберите "Next".

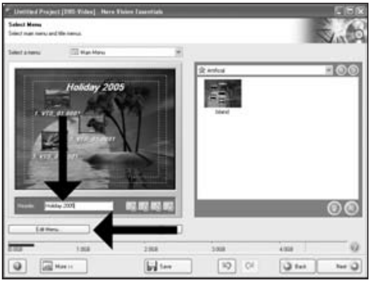
DK Vælg "Næste", når alle filer er redigeret.

TC 編輯完所有檔案後，選擇「Next (下一步) 」。

EN After editing all files, choose "Next".



14



SC 在“Header (标题) ”字段输入标题，然后单击“Edit menu (编辑菜单) ”。

RU Введите в поле "Header" заголовок и щелкните мышью на "Edit menu".

DK Indtast titlen i feltet "Overskrift" og klik på "Rediger menu".

TC 在「Header (標頭)」欄位中輸入標題，然後按一下「Edit menu (編輯選單)」。

EN Enter the title in the "Header" field and click "Edit menu".

15



SC 您可以在此更改布局、背景，添加标题等等。完成后，选择两次“Next (下一步) ”。

RU Вы можете изменять шаблон, фон, добавлять заголовки,... здесь. После завершения выберите два раза "Next".

DK Du kan ændre layout og baggrund og tilføje titler...her. Vælg "Næste" to gange, når du er færdig.

TC 您可以在此改變版面、背景、新增標題...。完成後，選擇「Next (下一步)」兩次。

EN You can change the layout, the background, add titles,... here. When done, choose "Next" twice.

16



SC 预览影片。单击“Next (下一步) ”继续。

RU Просмотрите ваш фильм. Для продолжения щелкните на "Next".

DK Kontrollér din film. Klik på "Næste" for at fortsætte.

TC 預覽您的影片。按一下「Next (下一步)」以繼續。

EN Preview your movie. Click "Next" to continue.

17

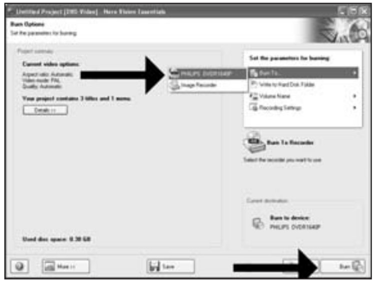
SC 选择“Burn to (刻录到) ”，选择刻录机然后再选择“Burn (刻录) ”。

RU Выберите "Burn to", ваше устройство записи, а затем "Burn".

DK Vælg "Brænd til", vælg optager og vælg "Brænd".

TC 選擇「Burn to (燒錄至)」，選擇您的燒錄器並選擇「Burn (燒錄)」。

EN Choose "Burn to", choose your recorder and choose "Burn".



18

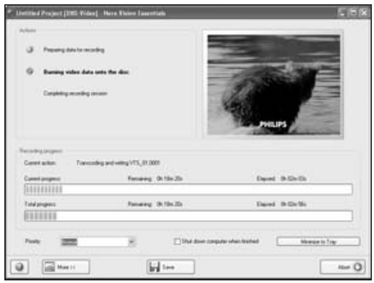
SC NeroVision Express 将转换代码并刻录到您的光盘。

RU NeroVision Express выполняет перекодировку и прожигает ваш диск.

DK NeroVision Express kodeomsætter og brænder din disc.

TC NeroVision Express 正進行光碟的轉碼和燒錄。

EN NeroVision Express is transcoding and burning your disc.



19

SC 祝贺您，您的光盘已成功写入。现在可以退出应用程序了。

RU Поздравляем, ваш диск был успешно записан. Теперь вы можете выйти из программы.

DK Tillykke – din disc er blevet brændt. Du kan nu afslutte programmet.

TC 恭喜,您的光碟已成功寫入。您現在可以離開應用程式。

EN Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now.



如何制作数据或音频光盘?

Как создать диск данных или аудиодиск?

Sådan laves en data- eller lyddisc

如何製作資料或音樂光碟？

How to make a data or audio disc?

Be responsible
Respect copyrights

1

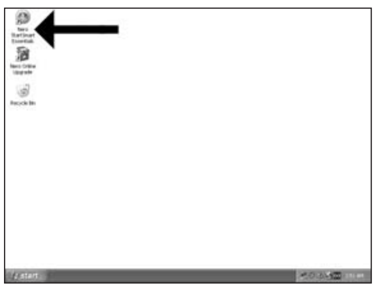
SC 启动“Nero StartSmart”。

RU Запустите "Nero StartSmart".

DK Start "Nero StartSmart".

TC 啟動“Nero StartSmart”。

EN Start "Nero StartSmart".





2

SC 选择“Data (数据) ”或“Audio (音频) ”。

RU Выберите "Data" или "Audio".

DK Vælg "Data" eller "Lyd".

TC 選擇「Data (資料)」或「Audio (音效)」。

EN Choose "Data" or "Audio".



3

SC 对于数据光盘，选择“Make Data CD (制作数据光盘) ”或“Make Data DVD (制作数据 DVD) ”。

RU Для данных выберите "Make Data CD" или "Make Data DVD".

DK Vælg for data "Lav data-cd" eller "Lav data-dvd".

TC 若要製作資料光碟，請選擇「Make Data CD (製作資料 CD)」或「Make Data DVD (製作資料 DVD)」。

EN For data, choose "Make Data CD" or "Make Data DVD".



4

SC 对于音频光盘，选择“Make Audio CD (制作音乐光盘) ”。

RU Для аудиодиска выберите "Make Audio CD".

DK Vælg for lyd "Lav lyd-cd".

TC 若要製作音樂光碟，請選擇「Make Audio CD (製作音樂 CD)」。

EN For an audio disc, choose "Make Audio CD".

5 SC 单击“Add (添加) ”。

RU Щелкните мышью на "Add".

DK Klik på "Tilføj".

TC 按一下「Add (新增)」。

EN Click "Add".



6 SC 选择要刻录的文件，然后单击“Add (添加) ”。完成后单击“Close (关闭) ”。

RU Выберите все нужные файлы для прожигания и щелкните на "Add". После окончания щелкните на "Close".

DK Vælg alle de filer, der skal brændes, og klik på "Tilføj". Klik på "Luk", når du er færdig.

TC 選擇所有要燒錄檔案，然後按一下「Add (新增)」。完成後，按一下「Close (關閉)」。

EN Select all the files to burn and click "Add". Click "Close" when finished.



7 SC 检查文件并单击“Next (下一步) ”。

RU Проверьте ваши файлы и щелкните на "Next".

DK Kontrollér dine filer og klik på "Næste".

TC 選擇檔案然後按一下「Next (下一步)」。

EN Check your files and click "Next".





8

SC 选择刻录机，然后单击“Burn (刻录) ”。

RU Выберите ваше устройство записи и щелкните на "Burn".

DK Vælg optager og klik på "Brænd".

TC 選擇您的燒錄器並按「Burn (燒錄)」。

EN Choose your recorder and click "Burn".



9

SC Nero 开始刻录光盘。

RU Nero прожигает ваш диск.

DK Herefter brænder Nero din disc.

TC Nero 會開始燒錄您的光碟。

EN Nero is burning your disc.



10

SC 祝贺您，您的光盘已成功写入。现在可以退出应用程序了。

RU Поздравляем, ваш диск был успешно записан. Теперь вы можете выйти из программы.

DK Tillykke – din disc er blevet brændt. Du kan nu afslutte programmet.

TC 恭喜,您的光碟已成功寫入。您現在可以離開應用程式。

EN Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now.

如何复制光盘?

Как создать копию диска?

Sådan kopieres en disc

如何複製光碟？

How to copy a disc?

Be responsible
Respect copyrights

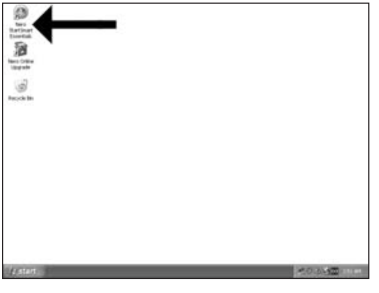
1 SC 启动“Nero StartSmart Essentials”。

RU Запустите "Nero StartSmart Essentials".

DK Start "Nero StartSmart Essentials".

TC 啟動“Nero StartSmart Essentials”。

EN Start "Nero StartSmart Essentials".





2

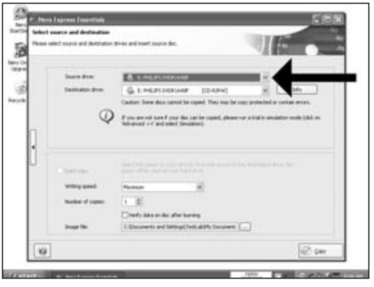
SC 选择“Favorites (收藏夹) ”并选择“Copy CD (复制 CD) ”或“Copy DVD (复制DVD) ”。

RU Выберите "Favorites" и "Copy CD" или "Copy DVD".

DK Vælg "Foretrukne" og "Kopiér cd" eller "Kopiér dvd".

TC 選擇「Favorites (常用功能)」，然後選擇「Copy CD (複製 CD)」或「Copy DVD (複製 DVD)」。

EN Choose "Favorites" and "Copy CD" or "Copy DVD".



3

SC 选择源驱动器。

RU Выберите дисковод-источник.

DK Vælg kildedrevet.

TC 選擇來源光碟機。

EN Select the source drive.



4

SC 选择目标驱动器并单击“Copy (复制) ”。

RU Выберите дисковод-адресат и щелкните на "Copy".

DK Vælg destinationsdrev og klik på "Kopiér".

TC 選擇目的地燒錄器，然後按一下「Copy (複製)」。

EN Select the destination drive and click "Copy".

5 SC Nero 将开始复制光盘。

RU Nero будет затем копировать ваш диск.

DK Nero kopierer herefter din disc.

TC Nero 將會開始複製您的光碟。

EN Nero will now copy your disc.



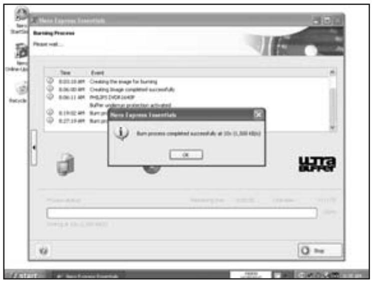
6 SC 祝贺您，您的光盘已成功写入。现在可以退出应用程序了。

RU Поздравляем, ваш диск был успешно записан. Теперь вы можете выйти из программы.

DK Tillykke – din disc er blevet brændt. Du kan nu afslutte programmet.

TC 恭喜,您的光碟已成功寫入。您現在可以離開應用程式。

EN Congratulations, your disc has been written successfully. You may exit the application now.



需要更多信息或帮助

访问 www.philips.com/storageupdates

SC

故障排除

Philips 光盘驱动器在制造上力求精益求精。出现问题时，驱动器本身通常并没有故障。只需使用 Philips 提供的支持工具就可以解决大多数问题。

当您遇到问题时：

1 查看“如何操作...”手册中的信息。

2 访问 Philips 支持网站 www.philips.com/storageupdates 和 www.philips.com/support，获得交互式的支持、故障排除和最新的软件更新。

3 如果在安装或使用过程中遇到更复杂的问题，请通过www.philips.com/contact中提供的电子邮件地址或电话号码联系 Philips 客户服务中心。

在申请驱动器的保修服务之前，您必须到 www.philips.com/suppoRUt 索取返回参考号或联系 Philips 客户服务中心。

➤ NeRUo 软件光盘上的“Philips WaRURUanty (Philips 保修) ”文件夹中有附加的保修信息。

Be responsible
Respect copyrights

未经授权制造受版权保护的材料，包括电脑程序，文件，广播和声音记录，可被认为是侵犯版权并构成刑事犯罪，该设备不应被用于此目的。

警告

塑胶袋可能带来危险。

为避免窒息危险，请将塑胶袋远离婴儿和小孩。

www.philips.com/storageupdates

部件名称 Name of the Parts	有毒有害物质或元素 ***Hazardous/toxic Substance***					
	铅 (Pb, lead)	汞 (Hg, mercury)	镉 (Cd, cadmium)	六价铬 (Cr 6+, chromium 6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
Housing 外壳	O	O	O	O	O	O
DVD loader DVD 光盒	X	O	O	O	O	O
PWBs 电路板组件	X	O	O	O	O	O

O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363 - 2006 标准规定的限量要求以下。

O: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement in SJ/T11363 – 2006.

X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363 – 2006 标准规定的限量要求。

X: Indicates that this toxic or hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement in SJ/T11363 - 2006.

环保使用期限 Environmental Protection Use Period

This logo refers to the period (10 years)

电子信息产品中含有的有毒有害物质或元素在正常使用的条件下不会发生外泄或突变，电子信息产品用户使用该电子信息产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限。

This logo refers to the period (10 years) during which the toxic or hazardous substances or elements contained in electronic information products will not leak or mutate so that the use of these substances or elements will not result in any severe environmental pollution, any bodily injury or damage to any assets.

Нужна дополнительная информация или помощь

Посетите www.philips.com/storageupdates

RU

Выявление неисправностей

Дисководы оптических дисков Philips изготавливаются с особой тщательностью. При возникновении проблем часто оказывается, что дисковод сам по себе исправен. Большую часть этих проблем вы можете просто решить с помощью инструментальных средств поддержки, предлагаемых фирмой Philips

Если у вас возникли проблемы:

1 Прочитайте информацию, содержащуюся в соответствующем разделе руководства "Как …".

2 Обратитесь к веб-сайтам поддержки Philips www.philips.com/storageupdates и www.philips.com/support: для интерактивной поддержки, выявления неисправностей и последних актуализаций.

3 Если во время инсталляции или эксплуатации вы столкнулись с дополнительными трудностями, вам следует обратиться в Philips Customer Care по электронной почте или по телефону, которые можно найти в Интернете по адресу www.philips.com/contact.

Прежде, чем предъявить претензии в рамках гарантии на дисковод, вы должны запросить ссылочный номер возврата по адресу www.philips.com/support или связаться с Philips Customer Care.

➤ Дополнительная информация по гарантии представлена в папке "Philips Warranty" каталога на программном диске Nero.

Be responsible
Respect copyrights

"Незаконное изготовление копий материалов, защищенных от копирования, включая компьютерные программы, файлы, теле-, радиотрансляции и звукозаписи может рассматриваться как нарушение авторских прав и преследоваться по уголовному законодательству. Настоящее оборудование не должно использоваться в подобных целях."

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Пластиковые мешки могут представлять опасность для жизни..
Во избежание опасности удушения не допускайте нахождения этих мешков рядом с младенцами и маленькими детьми.

www.philips.com/storageupdates

Mere information og hjælp

Besøg www.philips.com/storageupdates

DK

Fejlfinding

Philips' optiske discdrev er fremstillet med stor omhyggelighed. I tilfælde af problemer viser det sig ofte, at selve drevet ikke er defekt. Du kan ganske enkelt løse de fleste af disse problemer ved at bruge de supportværktøjer, som Philips tilbyder.

Hvis du har problemer:

1. Læs informationerne i manualen "Sådan…".
2. Besøg Philips' supportwebsteder, www.philips.com/storageupdates og www.philips.com/support, og få interaktiv support, fejlfinding og de nyeste softwareopdateringer.
3. Hvis du har andre vanskeligheder under installation eller anvendelse, kan du kontakte Philips Customer Care via e-mail-adressen eller de telefonnumre, du finder på www.philips.com/contact.

Inden du gør brug af drevets garanti, skal du bede om et returneringsreferencenummer på www.philips.com/support eller kontakte Philips Customer Care.

➤ Yderligere information om garantien findes i mappen "Philips Warranty" på discen med Nero-software.

Be responsible
Respect copyrights

"Uautoriseret kopiering af kopibeskyttet materiale, inklusive computerprogrammer, filer, optagelser af (radio og tv) udsendelser og lydoptagelser, kan være en krænkelse af ophavsrettigheder og kan udgøre en strafbar handling. Dette udstyr bør ikke bruges til disse formål."

WEEE-markering i DFU: "Information til kunden"

Bortskaffelse af dit gamle produkt
Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.
Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC.
Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.
Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

ADVARSEL

Plastposer kan være farlige.

Opbevar denne pose utilgængeligt for spædbørn og små børn for at undgå risikoen for kvælning

需要更多資訊或協助

請造訪 www.philips.com/storageupdates

TC

故障排除

Philips 光碟機的製造過程嚴謹。若發生問題，通常不是光碟機本身有瑕疵。您可使用 Philips 提供的支援工具來解決大部分的問題。

當您遇到問題時：

1 請查閱“How to…”手冊中的資訊。

2 檢視 Philips 支援網站 www.philips.com/storageupdates 和 www.philips.com/support 以取得互動式支援、故障排除及最新的軟體更新。

3 在安裝或使用時若遇到其他問題，請透過列於 www.philips.com/contact 上的電子郵件或電話與 Philips 客服聯絡。

在請求光碟機維修保固之前，您必須在 www.philips.com/suppoRUt 或聯絡 Philips 客服索取參考編號。

➤ NeRUo 軟體光碟上的“Philips WaRURUanty”資料夾中提供其他的保固資訊。

Be responsible
Respect copyrights

未經授權製造受版權保護的資料, 包括電腦程式, 檔案文件, 廣播和聲音紀錄, 可被認為是侵犯版權並構成刑事罪行. 此設備不應被用作該用途。

警告

塑膠袋具危險性。

為避免危險或窒息，袋子請置放於遠離嬰兒與孩童處。

www.philips.com/storageupdates

More info or help needed

Visit www.philips.com/storageupdates

EN

Troubleshooting

Philips optical disc drives are manufactured with utmost care. In case of problems, it often appears that the drive itself is not defective. You can simply solve most of these problems by using the support tools offered by Philips.

When you're experiencing problems:

1. Please check the information in the "How to…" manual.
2. Check the Philips support websites www.philips.com/storageupdates and www.philips.com/support for interactive support, troubleshooting, and the newest software updates.
3. Should you encounter any more difficulties during installation or use, please contact Philips Customer Care via the e-mail address or telephone numbers that can be found at www.philips.com/contact.

Prior to claiming a drive for warranty, you must request a return reference number at www.philips.com/support or contact Philips Customer Care.

➤ Additional warranty information is available in the "Philips Warranty" folder on the Nero software disc.

Be responsible
Respect copyrights

"The making of unauthorised copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes."

WEEE mark: Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products, including those marked by following symbol.
Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste.

WARNING

Plastic bags can be dangerous.

To avoid danger of suffocation, keep this bag away from babies and small children.

FCC Compliance

FCC 15.105 rule:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Philips may void the FCC authorization to operate this equipment.

FCC 15.19 rule:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device my not cause harmful interference, and

(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Electric-, Magnetic- and Electromagnetic Fields ("EMF")

1. Philips Royal Electronics manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electro magnetic signals.
2. One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.
3. Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects.
4. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.
5. Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

Safety Precautions

USA/Canada: This player is for use only with IBM compatible UL listed Personal Computers or Macintosh UL listed workstations, weighing less than 18 kg.

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEGEBEN SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.

KLASS 1 LASERAPPARAT	CLASS 1 LASER PRODUCT	LUOKAN 1 LASERLAITE	KLASSE 1 LASER-PRODUKT

CAUTION INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN

ADVERSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN

DANGER INVISIBLE LASER RADIATION. WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM

VORSICHT UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN

LASER

Type	Semiconductor laser GaAIAs
Wave length	775-795 nm (CD) – 660 nm (DVD)
Output power	(measured above the objective lens) Read: 1,4 mW - 2,5 mW Write: 90 mW (CD) – 27 mW (DVD)
Beam divergence	60 degree

Additional information available at our website:
www.philips.com/storageupdates
www.philips.com/storage

Specifications subject to change without notice.
All dimensions shown are approximate.

9305 125 2475.8